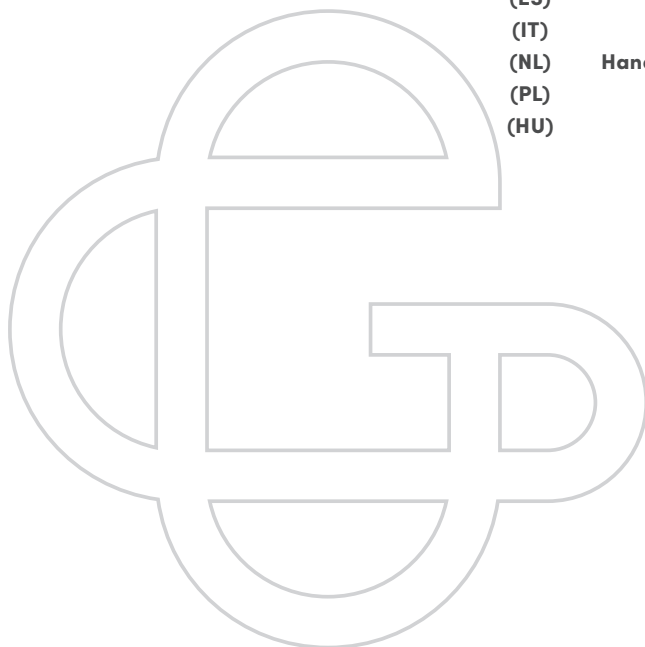




COLORADO

(CS)	Příručka uživatele	2-5
(SK)	Príručka používateľa	6-9
(EN)	User's manual	10-13
(DE)	Benutzerhandbuch	14-17
(FR)	Manuel de l'utilisateur	18-21
(ES)	Manual de usuario	22-25
(IT)	Manuale dell'utente	26-29
(NL)	Handleiding voor gebruikers	30-33
(PL)	Podręcznik użytkownika	34-37
(HU)	Használati útmutató	38-41
	Prohlášení o shodě	42-51



- Konstrukční kategorie D – dle nařízení vlády České republiky č. 96/2016 Sb. a následných předpisů a v souladu se zákonem České republiky č. 22/1997 Sb. v platném znění a následných předpisů.
- Plavidlo zařazené do konstrukční kategorie D se považuje za plavidlo navržené pro sílu větru dosahující stupně 4 a významnou výšku vln až 0,3 m, s příležitostnými vlnami výšky až 0,5 m.

Konstrukční kategorie	Síla větru (Beaufortova stupnice)	Významná výška vln ($H \frac{1}{3}$, m)
A	nad 8	nad 4
B	do 8 včetně	do 4 včetně
C	do 6 včetně	do 2 včetně
D	do 4 včetně	do 0,3 včetně

Plavidla všech konstrukčních kategorií jsou navržena a konstruována tak, aby odolala těmto parametrům z hlediska stability, vztlaku a dalších obdobných požadavků podle této přílohy a měla dobré schopnosti manévrování.

- Člun je vyroben ve shodě s normou ČSN EN ISO 6185-1, typ I.
- Související normy: ČSN EN ISO 10087, ČSN EN ISO 10240, ČSN EN ISO 14945.

Vážený zákazníku,

tato příručka Vám má pomoci snadno a bezpečně ovládat Vaše plavidlo.

Obsahuje podrobný popis plavidla, dodávaného nebo zabudovaného vybavení, jeho soustav a informace o jeho ovládání a údržbě. Přečtěte si ji, prosím, pečlivě a seznamte se s pravidlem před jeho použitím.

Pokud je toto Vaše první plavidlo nebo jste změnil typ plavidla a nejste s ním dobře seznámeni, zajistěte si pro Vaši bezpečnost a pohodlí, zkušenosti s obsluhou a ovládáním před Vaší první samostatnou plavbou. Váš prodejce nebo národní jachtařská federace nebo klub Vám rádi doporučí příslušné kurzy nebo kvalifikované instruktory.

Nevyploujte, dokud očekávané plavební podmínky (síla větru a výška vln) nebudou odpovídat konstrukční kategorii Vašeho plavidla a Vy a Vaše posádka nebudete schopni v těchto podmínkách plavidlo ovládat.

Uložte, prosím, tuto příručku na bezpečném místě a předejte ji novému majiteli, pokud plavidlo prodáte.

Rejstřík:

1. Kontrolní tabulka	strana 2
2. Technický popis	3
3. Pokyny k nafukování člunu	3
4. Plavba na člunu	3
5. Skládání člunu	4
6. Ošetřování a skladování	4
7. Záruční podmínky	4
8. Oprava člunu	4
9. Způsob likvidace výrobku	4
10. Způsob likvidace obalu	4
11. Štítek výrobce	5
12. Upozornění	5

1. Kontrolní tabulka

(orientační hodnoty)

	COLORADO 360	COLORADO 450
Délka (cm)	360	450
Šířka (cm)	160	160
Průměr bočních válců (cm)	40	40
Počet vzduchových komor	3 + 4	3 + 5
Max. provozní tlak	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Max. nosnost (kg)	500	600
Hmotnost (kg)	28,5	32,5
Max. počet osob	4	6
Rozměry sbaleného člunu (cm)	65 × 55 × 31	68 × 55 × 31
Rozměry kartonu (cm)	70 × 47,5 × 32	72,5 × 62,5 × 34
Plavební ponor (cm)	20	20

2. Technický popis

- 1 boční válec
- 2 dno
- 3 přední paluba
- 4 zadní paluba
- 5 nafukovací sedák
- 6 ventil PUSH/PUSH – umožňuje nafukování/vyfukování, regulaci tlaku a měření tlaku pomocí manometru
- 7 přetlakový ventil
- 8 nožní úchyt
- 9 úchyt nafukovacího sedáku (COLORADO 450)
- 10 úchyt bezpečnostního lana
- 11 bezpečnostní lana
- 12 žlutý štítek výstražný
- 13 štítek výrobce
- 14 úchyt kotevního lana
- 15 madlo (COLORADO 360)

PŘÍSLUŠENSTVÍ DODÁVANÉ S ČLUNEM:

Transportní vak, 2 ks kompresního popruhu na stažení sba-leného člunu, příručka uživatele, pěnová houba, lepicí sou-prava obsahující lepidlo, záplaty, ventilová redukce, kovový klíč pro ventily.

3. Pokyny k nafukování člunu

Rozložte člun. Nafukovací sedáky přišněrujte pomocí lana. (COLORADO 450 – pozor, na různé rozměry sedáků. Šněrují se v pořadí od přídi: 91 cm, 96 cm, 91 cm.) Vzduchové komory nafukujte v pořadí: boční válce (1), dno (2), přední palubu (3), zadní palubu (4) a sedáky (5). K nafukování je vhodná nožní nebo pístová pumpa spouštěním ventilové redukce – viz obr. č. 2b (redukce je součástí lepicí soupravy). Než začnete nafukovat, zkontrolujte stav ventilů. Utažení ventilů pomocí klíče k montáži (obr. č. 2c). Ventily nastavte do polohy zavřeno. Obsluha ventilu – viz obr. č. 2. Vzduchové komory nafukujte, dokud nebudou na dotek pevné, ale nikoliv zcela tvrdé. Vzduchové komory kladou odpor srovnatelný se zmáčknutím zralého pomeranče. Přesnou hodnotu provozního tlaku můžete zkontrolovat použitím manometru s příslušnou redukcí (volitelné příslušenství) – viz obr. č. 2a.

UPOZORNĚNÍ

Maximální provozní tlak ve vzduchových komorách je 0,02 MPa. Zvýšením teploty okolního prostředí (např. vlivem slunečního záření) může dojít až k několikanásob-nému zvýšení tlaku v komorách člunu. Po vytažení člunu z vody doporučujeme opustit vzduch ze všech vzducho-vých komor člunu. Předjedete tím případné destrukci vzduchových komor. Tlak vzduchu i potom kontrolujte prů-běžně. Odpovídající úbytek provozního tlaku je max. 20 % za 24 hodin.

UPOZORNĚNÍ

Při použití člunu vždy uzavírejte ventil krytkou. Zamezte tím průniku nečistot do ventilu, které mohou být v budouc-nu příčinou případných netěsností.

4. Plavba na člunu

COLORADO 360 je čtyřmístný člun s otevřenou zádí určený pro vodní turistiku. COLORADO 450 je šestimístný člun s ote-vřenou zádí určený pro vodní turistiku.

Dle zákona České republiky 114/1995 Sb. a následných před-pisů je účastník provozu na vodní cestě povinen dodržovat pravidla provozu na vodní cestě.

Nafukovací člun COLORADO smí vést osoba bez průkazu způsobilosti, pokud je seznámena s technikou vedení malého plavidla a v rozsahu potřebném pro jeho vedení též s pla-vebními předpisy dle vyhlášky Ministerstva dopravy České republiky 48/2023 Sb. a následných předpisů.

COLORADO 360 svou konstrukcí umožňuje sjíždění divoké vody až do obtížnosti WW 3, nebo vodní turistiku po klidných řekách. COLORADO 450 svou konstrukcí umožňuje sjíždě-ní divoké vody až do obtížnosti WW 4, nebo vodní turistiku po klidných řekách. Jedná se pouze o doporučené použití, vždy záleží na konkrétních schopnostech uživatele. Před-nostmi jsou dobrá stabilita, odolnost, skladnost, snadný transport, dlouhá životnost. Loď pohání osoby pádlováním v sedu na sedáčkách nebo na bočních válcích. Osoby musí mít oblečenou plovací vestu.

K pohonu se používají delší kánoistická pádla. Při plavbě na divoké vodě jsou chodidla fixována do nožních úchytů (8), které umožňují při převržení bezpečně opuštění lodě. Výro-bce doporučuje používat člun za dostatečného vodního stavu (viz Kontrolní tabulka – plavební ponor).

UPOZORNĚNÍ

Před plavbou si ověřte, zda se na řeku, vodní plochu nebo oblast, ve které se hodláte pohybovat, nevztahují nějaká zvláštní ustanovení nebo zákazy a příkazy, které je nutno dodržovat.

Člun není určen na tažení za motorovou loď, nesmí být smýkácní nebo jinak nadměrně namáhán.

V případě nouze využijte pro vlečení madlo na přídi (15) nebo úchyt kotevního lana (14).

Ostré nebo špičaté předměty musí být bezpečně zabaleny. Cenné předměty vložte do nepromokavého obalu a upev-něte ke člunu.

Pryžové vrstvě na povrchu člunu škodí sluneční záření, proto je vhodné člun po každé plavbě uložit do stínu.

VÝSTRAHA

- Na velkých vodních plochách (moře, jezera) pozor na vodní proudy a vítr vanoucí od břehu. Vzniká nebezpečí znemožnění návratu!
- Člun COLORADO se nesmí používat při ztížených podmínkách, jako např. snížená viditelnost (noc, mlha, déšť).
- Opuštění lodě při převržení je třeba dobře předem nacvičit na klidné vodě!

Charakteristika stupně obtížnosti WW 3 – těžká:

- větší peřeje, vysoké nepravidelné vlny, válce, víry, střední zablokování, nízké stupně v silně meandrujícím nebo málo přehledném řečišti

Charakteristika stupně obtížnosti WW4 – velmi těžká:

- velké peřeje, vlny, válce, víry, silné zablokování, doporučené prohlížení sjížděných úseků

UPOZORNĚNÍ

Výběru plovací vesty věnujte mimořádnou pozornost.

Plovací vesta musí být opatřena štítkem s informacemi o nosnosti a certifikátem bezpečnosti.

5. Skládání člunu – viz obr. č. 3

Před samotným skládáním člun zbavte nečistot a usušte. Vyfoukněte vzduch ze všech komor. Vyfukování lze urychlit rolováním člunu směrem k ventilům nebo odsáním vzduchu. Odvažte sedáky a lana vložte do síťovinového sáčku. Ve člunu nesmí zůstat ostré předměty.

Člun rozložte na rovném místě, válce přeložte na dno k podélné ose člunu, znovu přeložte na polovinu k podélné ose člunu. Na přední palubu položte první sedák, přehněte po cca 40 cm ke středu člunu, na přehnutou část položte i druhý sedák, přehněte. Na zadní palubu položte třetí sedák a přeložte zadní část ke středu člunu. Sbalené poloviny přeložte přes sebe, stáhněte dvěma kompresními popruhy a vložte do vaku. Přiložené zbývající příslušenství a vak uzavřete.

6. Ošetřování a skladování

Pryžovému nánosu na povrchu člunu neprospívá olej, benzín, toluen, aceton, petrolej a podobná rozpouštědla.

Po každém znečištění a před uskladněním člun omyjte vlažnou vodou s přidavkem mýdla nebo saponátu. Důkladné opláchnutí je nutné po použití na mořské vodě.

Vhodné je překontrolovat stav napouštěcích a přetlakových ventilů. U netěsnícího ventilu je možno s použitím speciálního klíče na ventily vyšroubovat tělo ventilu ze člunu a pročistit membránu proudem stlačeného vzduchu nebo vody. Před uskladněním doporučujeme potřítit povrch člunu prostředkem na ošetřování povrchu člunů, který má čistící účinky, impregnuje materiál proti dalšímu znečišťování, popř. vytváří ochranný UV-filtr. K ošetření zásadně nepoužívejte prostředky obsahující silikon. Čistý a suchý člun skladujte na tmavém suchém místě při teplotě (15–35) °C, minimálně 1,5 m od zdroje sálavého tepla a z dosahu hlodavců. Při dlouhodobém skladování se doporučuje občas člun na 24 hodin nafouknout, aby se neproležel. Minimálně jedenkrát za dva až tři roky doporučujeme u člunů provést servisní prohlídku u výrobce v autorizované opravně.

Pečlivým zacházením a udržováním lze zvýšit životnost člunu.

7. Záruční podmínky-omezená záruka

Záruční doba je 24 měsíců a počítá se od data prodeje. Výrobce poskytuje bezplatnou opravu nebo náhradu za vady materiálového nebo výrobního charakteru. Záruka se nevztahuje na poškození vzduchových komor vlivem vyššího tlaku, než je předepsaný provozní tlak !!!

Pro uplatnění záruky kontaktujte distributora.

Detailní informace naleznete na adrese:

www.gumotexluny.cz

Podávání stížností a informování o nehodách spojených s výrobkem: issues@gumotex.com.

8. Oprava člunu

Poškozený člun opravíte snadno i sami pomocí přiložené lepicí soupravy.

Postup lepení:

- na člunu označte poškozené místo, dle jeho velikosti zvolte záplatu,
- povrch záplaty i lepeného místa musí být suchý, čistý, bez zbytků starého lepidla,
- pro dokonalé provedení spoje doporučujeme obě lepené plochy odmastit acetonem,
- na obě lepené plochy naneste tenkou vrstvu lepidla, po zaschnutí naneste druhou vrstvu lepidla,
- po zavádnutí druhé vrstvy přiložte záplatu na poškozené místo, přitlačte velkou silou a zatížejte nebo zaváležte válečkem na rovném podkladu.

U drobných oprav (propíchnutí) je možno člun nafouknout a pokračovat v plavbě již po 30 minutách, při větších opravách doporučujeme vyčkat 24 hodin. Složitější opravy doporučujeme provádět přímo u výrobce nebo v autorizované opravně.

Pro uplatnění pozáručních oprav kontaktujte distributora.

9. Způsob likvidace výrobku

Skládkováním na skládkách komunálního odpadu nebo za použití nejlepší dostupné technologie.

Příručka uživatele – recyklace nebo skládkování s komunálním odpadem.

10. Způsob likvidace obalu

Karton – recyklace dle symbolů uvedených na obalu.

Bublinková PE (polyethylenová) fólie – recyklace dle symbolů uvedených na obalu.

11. Štítek výrobce

Každý člun je opatřen štítkem výrobce s vyznačenými nejdůležitějšími technickými parametry.

Prosíme, dodržujte tyto hodnoty. Zejména nepřetěžujte člun a dodržujte předepsaný maximální tlak ve vzduchových komorách.

Nákres a vysvětlivky symbolů

COLORADO 360  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 3
4  + 0  +  MAX. = 500 kg 1102 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
649		

COLORADO 450  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 4
6  + 0  +  MAX. = 600 kg 1323 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
651		



maximální provozní tlak



maximální počet osob



maximální nosnost

12. UPOZORNĚNÍ

Vodácký sport může být velmi nebezpečný a fyzicky náročný. Uživatel tohoto výrobku si musí uvědomit, že tato činnost může být příčinou vážného zranění, nebo i smrti. Při používání tohoto výrobku dbejte na níže uvedené bezpečnostní normy:

- Seznamte se se způsobem používání tohoto typu lodi.
- Zajistěte si školení o první pomoci s osvědčením a výbavu pro první pomoc a záchranné/bezpečnostní prostředky noste vždy s sebou.
- Vždy používejte certifikovanou plovací vestu.
- Vždy noste odpovídající přilbu, kde to vyžadují podmínky, řádně se oblékejte podle povětrnostních podmínek; chladná voda a/nebo chladné počasí mohou být příčinou podchlazení.
- Před každým použitím zkontrolujte vaši výbavu, zdali nevykazuje známky poškození.
- Nikdy nechoďte na vodu sami.
- Nikdy nechoďte na řeku, pokud má zjevně vysoký vodní stav.
- Věnujte pozornost kontrole vodní hladiny, nebezpečným proudům a povětrnostním změnám, na moři buďte pozorní ke změnám přílivu a odlivu.
- Prohlížejte neznámé úseky řek, místa, která to vyžadují, přenášejte.
- Nepřeceňujte své schopnosti na vodě, buďte na sebe opatrní.
- Konzultujte váš zdravotní stav s lékařem dřív, než vyrazíte na vodu.
- Dbejte na doporučení výrobce, pokud se týká používání tohoto výrobku.
- Před použitím tohoto výrobku nepožívejte alkohol a drogy.
- Je-li k člunu dodáváno další vybavení, používejte pouze materiály odsouhlasené výrobcem.
- Před použitím tohoto výrobku si přečtěte příručku uživatele.

Uživatel tohoto výrobku musí ovládat základní vodácké dovednosti a musí si být vědom rizika, která tento sport zahrnuje.

Děti mladší 12 let smí výrobek používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

- Projektová kategória D – podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ.
- Plavidlo zaradené do projektovej kategórie D sa považuje za plavidlo projektované na zvládnutie vetra, ktorého sila dosahuje hodnotu 4, a vln, ktorých prevládajúca výška dosahuje 0,3 m, s občasnými vlnami s maximálnou výškou 0,5 m.

Projektová kategória	Sila vetra (Beaufortova stupnica)	Prevládajúca výška vln (H 1/3, metre)
A	viac ako 8	viac ako 4
B	do 8 vrátane	do 4 vrátane
C	do 6 vrátane	do 2 vrátane
D	do 4 vrátane	do 0,3 vrátane

Plavidlo v každej projektovej kategórii musí byť projektované a konštruované tak, aby si zachovalo parametre z hľadiska stability, plávateľnosti a iných relevantných základných požiadaviek uvedených v tejto prílohe a aby malo dobrú ovládateľnosť.

- Čln je vyrobený v zhode s normou EN ISO 6185-1, kategória I.
- Súvisiace normy: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Vážení zákazníci,

táto príručka Vám pomôže ľahko a bezpečne ovládať Vaše plavidlo.

Obsahuje podrobný popis plavidla, dodávaného alebo zabudovaného vybavenia, jeho sústav a informácie o ovládaní a údržbe. Prečítajte si ich, prosím, pozorne a zoznámte sa s plavidlom ešte pred použitím.

Ak ide o Vaše prvé plavidlo alebo ste zmenili typ plavidla a nie ste s ním dobre zoznámení, kvôli vlastnej bezpečnosti a pohodliu si navičte obsluhu a ovládanie pred prvou samostatnou plavbou. Váš predajca, národná jachtárska federácia alebo klub Vám radi odporučia príslušné kurzy alebo kvalifikovaných inštruktorov.

Nevypĺňajte, kým očakávané podmienky (sila vetra a výška vln) nebudú zodpovedať konštrukčnej kategórii Vášho plavidla a Vy a Vaša posádka nebudete schopní v týchto podmienkach plavidlo ovládať.

Uložte prosím túto príručku na bezpečnom mieste a odovzdajte ju novému majiteľovi, ak plavidlo predáte.

Register:

1. Kontrolná tabuľka	strana 6
2. Technický popis	7
3. Pokyny na nafukovanie člna	7
4. Plavba na čln	7
5. Skladanie člna	8
6. Ošetrovanie a skladovanie	8
7. Záručné podmienky	8
8. Oprava člna	8
9. Spôsob likvidácie výrobku	8
10. Spôsob likvidácie obalu	8
11. Štítko výrobcu	9
12. Upozornenie	9

1. Kontrolná tabuľka

(orientačné hodnoty)

	COLORADO 360	COLORADO 450
Dĺžka (cm)	360	450
Šírka (cm)	160	160
Priemer bočných valcov (cm)	40	40
Počet vzduchových komôr	3 + 4	3 + 5
Max. prevádzkový tlak	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Nosnosť (kg)	500	600
Hmotnosť (kg)	28,5	32,5
Max. počet osôb	4	6
Rozmery zloženého výrobku vo vaku (cm)	65 × 55 × 31	68 × 55 × 31
Rozmery kartónu (cm)	70 × 47,5 × 32	72,5 × 62,5 × 34
Plavebný ponor (cm)	20	20

2. Technický popis

- 1 bočný valec
- 2 dno
- 3 predná paluba
- 4 zadná paluba
- 5 nafukovacie sedadlo
- 6 ventil PUSH/PUSH – umožňuje nafukovanie/vyfukovanie, reguláciu tlaku a meranie tlaku pomocou manometra
- 7 pretlakový ventil
- 8 nožná úchytká
- 9 úchytká nafukovacieho sedadla (COLORADO 450)
- 10 úchytká bezpečnostného lana
- 11 bezpečnostné lano
- 12 žltý štítk výstraha
- 13 štítk výrobcu
- 14 úchytká kotevného lana
- 15 madlo (COLORADO 360)

PRÍSLUŠENSTVO DODÁVANÉ S ČLONOM:

Transportný vak, 2 ks kompresného popruhu na stiahnutie zbaleného člna, príručka používateľa, penová špongia, lepiaca súprava, obsahujúca lepidlo, záplaty, ventilovú redukciu, kovový kľúč pre ventily.

3. Pokyny na nafukovanie člna

Rozložte čln. Nafukovacie sedačky prišnúrujte pomocou lana. (COLORADO 450 – pozor na rôzne rozmery sedadiel. Šnúrujú sa v poradí od provy: 91 cm, 96 cm, 91 cm.) Vzduchové komory nafukujte v poradí: bočné valce (1), dno (2), predná paluba (3), zadná paluba (4) a sedačky (5). Na nafukovanie je vhodná nožná alebo piestová pumpa s použitím ventilovej redukcie – pozrite obr. č. 2b (redukcia je súčasťou lepiacej súpravy). Skôr, než začnete nafukovať, skontrolujte stav ventilov. Uťahnutie ventilov pomocou kľúča na montáž (obr. č. 2c). Ventily nastavte do polohy zatvorené. Obsluha ventilu – pozrite obr. č. 2. Vzduchové komory nafukujte, kým nebudú na dotyk pevné, ale nie úplne tvrdé. Vzduchové komory kladú odpor porovnateľný so stlačením zrelého pomaranča. Presnú hodnotu prevádzkového tlaku môžete skontrolovať použitím manometra s príslušnou redukciou (voliteľné príslušenstvo) – pozrite obr. č. 2a.

UPOZORNENIE

Maximálny prevádzkový tlak vo vzduchových komorách je 0,02 MPa. Zvýšením teploty okolitého prostredia (napr. vplyvom slnečného žiarenia) sa môže tlak v komorách člna niekoľkonásobne zvýšiť. Po vytiahnutí člna z vody vám odporúčame odpustiť vzduch zo všetkých vzduchových komôr člna. Predídete tým prípadnej deštrukcii vzduchových komôr. Tlak vzduchu priebežne kontrolujte. Zodpovedajúci úbytok prevádzkového tlaku je max. 20 % za 24 hodín.

UPOZORNENIE

Pri použití člna vždy uzavierajte ventil krytom. Zabráňte prieniku nečistôt do ventilu, ktoré by mohli zapríčiniť prípadné netesnosti.

4. Plavba na čln

COLORADO 360 je štvormiestny čln s otvorenou kormou určený na vodnú turistiku. COLORADO 450 je šesťmiestny čln s otvorenou kormou určený pre vodnú turistiku. Účastník premávky na vodnej ceste je povinný dodržiavať pravidlá premávky na vodnej ceste. Nafukovací čln COLORADO smie riadiť osoba bez prekazu spôsobilosti, ak je oboznamená s technikou riadenia malého plavidla a v rozsahu potrebnom pre jeho riadenie aj s plavebnými predpismi platnými v danej krajine.

COLORADO 360 svojou konštrukciou umožňuje splavovanie divokej vody až do stupňa náročnosti WW 3, alebo vodnú turistiku po pokojných riekach. COLORADO 450 svojou konštrukciou umožňuje splavovanie divokej vody až do stupňa náročnosti WW 4, alebo vodnú turistiku po pokojných riekach. Ide len o odporúčané použitie, vždy záleží na konkrétnych schopnostiach používateľa! Prednosťami sú dobrá stabilita, ovládateľnosť, skladnosť, jednoduchá preprava, dlhá životnosť. Loď poháňajú pádlovaním osoby, ktoré sedia na sedačkách alebo na bočných valcoch.

Osoby musia mať oblečenú plávajúcu vestu. Na pohon sa používajú dlhšie kanoistické pádla. Pri plavbe na divokej vode sú chodidlá fixované do nožných úchytiak (8), ktoré umožňujú pri prevrhnutí bezpečné opustenie lode. Výrobca odporúča používať čln pri dostatočnom vodnom stave (pozri Kontrolnú tabuľku – plavebný ponor).

UPOZORNENIE

Pred plavbou skontrolujte, či sa na riek, vodnú plochu alebo oblasť, v ktorej sa hodláte pohybovať, nevzťahujú nejaké zvláštne ustanovenia alebo zákazy a príkazy, ktoré je nutné dodržiavať.

Čln nie je určený na ťahanie za motorovú loď, nesmie sa ťhavo ťahať ani inak nadmerne namáhať. V prípade núdze využite na vlečenie držiadlo na prove (15) alebo úchyt kotvového lana (14). Ostré alebo špicaté predmety musia byť bezpečne zabalené.

Cenné predmety vložte do nepremokavého obalu a pripnite k člnu.

Gumovej vrstve na povrchu člna škodí slnečné žiarenie, preto je vhodné čln po každej plavbe uložiť do tieňa.

VÝSTRAHA

- Na veľkých vodných plochách (more, jazerá) pozor na vodné prúdy a vietor vanúci od brehu. Hrozí nebezpečenstvo zneškodnenia návratu!
- Čln COLORADO sa nesmie používať v sťažených podmienkach, napr. znížená viditeľnosť (noc, hmla, dážď).
- Opustenie lode pri prevrhnutí sa musí popredu navčítať na pokojnej vode!

Charakteristika stupňa náročnosti WW 3 – ťažká:

- väčšie kaskády, vysoké nepravidelné vlny, valce, vlny, stredné zablokovanie, nízke stupne v silno meandrujúcom alebo málo prehľadnom riečišti
- Charakteristika stupňa náročnosti WW4 – veľmi ťažká:
- veľké kaskády, vlny, valce, vlny, silné zablokovanie, odporúčaná prehliadka splavovaných úsekov

UPOZORNENIE

Výberu plávacej vesty venujte mimoriadnu pozornosť.

Plávajúca vesta musí byť vybavená štítkom s informáciami o nosnosti a certifikátom bezpečnosti.

5. Skladanie člna – pozrite obr. č. 3

Pred samotným skladaním čln zbavte nečistôt a usušte. Vyfúknite vzduch zo všetkých komôr. Vyfukovanie možno urýchliť rolovaním člna smerom k ventilom alebo odsátím vzduchu. Odviažte sedačky a laná vložte do sieťovinového vrecúška. V člnu nesmú zostať ostré predmety.

Čln rozložte na rovnom mieste, valce preložte na dno k pozdĺžnej osi člna, znovu preložte na polovicu k pozdĺžnej osi člnu. Na prednú palubu položte prvú sedačku, prehnite po cca 40 cm k stredu člna, na prehnutú časť položte i druhú sedačku, prehnite. Na zadnú palubu položte tretiu sedačku a preložte zadnú časť k stredu člna. Zbalené polovice preložte cez seba, stiahnite dvomi kompresnými popruhmi a vložte do vaku. Priložte zostávajúce príslušenstvo a vak uzavrite.

6. Ošetrovanie a skladovanie

Gumovému nánosu na povrchu člna neprospieva olej, benzín, toluén, acetón, petrolej a podobné rozpúšťadlá.

Po každom znečistení a pred uskladnením čln omyte vlažnou vodou s prídavkom mydla alebo saponátu.

Dôkladné opláchnutie je nutné po použití na morskej vode. Vhodné je prekontrolovať stav napúšťacích a pretlakových ventilov. Na netešniacom ventilu sa dá s použitím špeciálneho kľúča na ventily vyskrutkovať telo ventilu z člna a prečistiť membránu prúdom stlačeného vzduchu alebo vody. Pred uskladnením odporúčame potrieť povrch člna prostriedkom na ošetrovanie povrchu člnov, ktorý má čistiace účinky, impregnuje materiál proti ďalšiemu znečisťovaniu, príp. vytvára ochranný UVfilter.

Na ošetrovanie zásadne nepoužívajte prostriedky obsahujúce silikón. Čistý a suchý výrobok skladujte na tmavom suchom mieste pri teplote (15 – 35) °C, minimálne 1,5 m od zdroja sálavého tepla a z dosahu hľadavcov. Pri dlhodobom skladovaní sa odporúča čln občas na 24 hodín nafúknuť, aby sa neprežal. Minimálne raz za dva až tri roky odporúčame servisnú prehliadku člnov u výrobcu v autorizovanej opravovni.

Starostlivým zaobchádzaním a údržbou sa dá zvýšiť životnosť člna.

7. Záručné podmienky-obmedzená záruka

Záručná lehota je 24 mesiacov a počíta sa od dátumu predaja.

Výrobca poskytuje bezplatnú opravu alebo náhradu za chyby materiálového alebo výrobného charakteru.

Záruka sa netýka poškodenia vzduchových komôr pod vplyvom vyššieho tlaku, ako je predpísaný prevádzkový tlak !!!

Pre uplatnenie záruky kontaktujte distribútora.

Detailné informácie nájdete na adrese:

www.gumotexcluny.cz

Podávanie sťažností a informovanie o nehodách spojených s

8. Oprava člna

Poškodený čln jednoducho opravíte sami pomocou priloženej lepiacej súpravy.

Postup lepenia:

- na člene označte poškodené miesto, podľa jeho veľkosti zvolte záplatu,
- povrch záplaty a lepeného miesta musí byť suchý, čistý, bez zvyškov starého lepidla,
- aby bol spoj dokonalý, odporúčame obe lepené plochy odmastiť acetónom,
- na obe lepené plochy naneste tenkú vrstvu lepidla, po zaschnutí naneste druhú vrstvu lepidla,
- po prilepení druhej vrstvy priložte záplatu na poškodené miesto, pritlačte veľkou silou a zaťažte alebo ju zaväľajte valčekom na rovnom podklade.

Pri drobných opravách (prepichnutie) sa dá čln nafúknuť a pokračovať v plavbe už po 30 minútach, pri väčších opravách odporúčame počkať 24 hodín. Zložitejšie opravy odporúčame zveriť výrobcovi alebo autorizovanej opravovni.

Pre uplatnenie pozáručných opráv kontaktujte distribútora.

9. Spôsob likvidácie výrobku

Skládkovaním na skládkách komunálneho odpadu alebo využitím najlepšej dostupnej technológie.

Používateľskú príručku recyklujte alebo skládkujte s komunálnym odpadom.

10. Spôsob likvidácie obalu

Kartón – recyklácia podľa symbolov uvedených na obale.

Bublínková PE (polyetylénová) fólia – recyklácia podľa symbolov uvedených na obale.

11. Štíťok výrobcu

Každý člín je vybavený štíťkom výrobcu s vyznačenými najdôležitejšími technickými parametrami. Dodržiavajte prosím uvedené hodnoty. Člín nepreťažujte a dodržiavajte predpísaný maximálny tlak vo vzduchových komorách.

Nákres a vysvetlivky symbolov

COLORADO 360  **GUMOTEX**

EN ISO 6185-1, I	D	
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 3
4  + 0  +  = 500 kg 1102 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnícká 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		

649

COLORADO 450  **GUMOTEX**

EN ISO 6185-1, I	D	
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 4
6  + 0  +  = 600 kg 1323 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnícká 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		

651



maximálny prevádzkový tlak



maximálny počet osôb



maximálna nosnosť

12. UPOZORNENIE

Vodný šport môže byť veľmi nebezpečný a fyzicky náročný. Používateľ tohoto výrobku si musí uvedomiť, že uvedená činnosť môže zapríčiniť vážne zranenie, dokonca aj smrť. Pri používaní výrobku dodržiavajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny:

- Zoznámte sa so spôsobom používania príslušného typu lode.
- Absolvujte školenie o prvej pomoci s osvedčením a pripravte si výbavu pre prvú pomoc. Záchranne/bezpečnostné prostriedky nosťe vždy so sebou.
- Vždy používajte certifikovanú plávaciu vestu.
- Vždy nosťe zodpovedajúcu prilbu, ak to vyžadujú podmienky, riadne sa obliekajte podľa poveternostných zmienok; chladná voda a/alebo chladné počasie môžu byť príčinou podchladenia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výbava nie je poškodená.
- Nikdy nechodte na vodu sami.
- Nikdy nechodte na riekú, ak je stav vody zjavne vysoký.
- Venujte pozornosť kontrole vodnej hladiny, nebezpečným prúdom a poveternostným zmenám, na mori sledujte zmeny prílivu a odlivu.
- Neznáme úseky riek najskôr prezrite, miesta, ktoré to vyžadujú, prenášajte.
- Nepreceňujte svoje schopnosti na vode, buďte na seba opatrní.
- Skôr než vyrazíte na vodu, konzultujte svoj zdravotný stav s lekárom.
- Dbajte na odporúčania výrobcu, týkajúce sa používania výrobku.
- Pred použitím výrobku nepožívajte alkohol a drogy.
- Ak sa k člínu dodáva ďalšie vybavenie, používajte len materiály odsúhlasené výrobcom.
- Pred použitím výrobku si prečítajte príručku pre používateľa.

Používateľ tohto výrobku musí mať základnú vodácku zručnosť a musí si byť vedomý rizík, ktoré tento šport zahŕňa.

Deti mladšie ako 12 rokov smú výrobok používať iba pod dohľadom dospelých osôb.

- Design category D pursuant to Directive 2013/53/EU of the European Parliament and of the Council.
- A watercraft given design category D is considered to be designed for a wind force up to, and including, 4 and significant wave height up to, and including, 0.3 m/12 inches, with occasional waves of 0.5 m/20 inches maximum height.

Design category	Wind force (Beaufort scale)	Significant wave height (H $\frac{1}{3}$, m)
A	exceeding 8	exceeding 4
B	up to, and including, 8	up to, and including, 4
C	up to, and including, 6	up to, and including, 2
D	up to, and including, 4	up to, and including, 0.3

Watercraft in each design category must be designed and constructed to withstand the parameters in respect of stability, buoyancy, and other relevant essential requirements listed in this Annex and to have good manoeuvrability.

- The boat has been manufactured in compliance with the EN ISO 6185-1 Standard, Category I.
- Related standards: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Dear Customer,

This manual will help you to easily and safely master your vessel.

It contains a detailed description of the vessel, the supplied or built-in equipment, its sets as well as information about its control and maintenance. Please read it carefully, thereby getting to know the boat before actually using it.

If this is your first vessel or you have changed the type of vessel and do not know this type well, please get acquainted with its maintenance and control prior to your first individual use of the vessel so that it is safe and comfortable.

Your dealer or the National Yacht Federation or club will recommend you appropriate training courses or qualified instructors.

Do not pull out until the expected sailing conditions (wind force and wave height) comply with the construction category of your boat and you and your crew are able to control the boat in such conditions.

Please store this manual in a safe place and hand it over to the new owner should you sell the vessel.

Table of Contents:

1. Table of Specifications	Page 10
2. Technical Description	11
3. Inflation Instructions	11
4. Using the Boat	11
5. Storage of the Boat	12
6. Treatment and Storage	12
7. Guarantee Conditions	12
8. Boat Repairs	12
9. Product Disposal Method	12
10. Packaging Disposal Method	12
11. Type Parameters Tag	13
12. Safety Caution	13

1. Table of Specifications

(indicative values)

	COLORADO 360	COLORADO 450
Length (cm) [ft.-in.]	360 [11-10]	450 [14-10]
Width (cm) [ft.-in.]	160 [5-2]	160 [5-2]
Peripheral cylinder diameter (cm) [in.]	40 [16]	40 [16]
Number of air chambers	3 + 4	3 + 5
Maximum operational pressure	0.02 MPa [0.2 Bar/3 PSI]	0.02 MPa [0.2 Bar/3 PSI]
Load (kg) [lbs.]	500 [1102]	600 [1323]
Weight (kg) [lbs.]	28.5 [63]	32.5 [72]
Maximum number of people	4	6
Dimensions – packed in carry bag (cm) [in.]	65 x 55 x 31 [26 x 22 x 12]	68 x 55 x 31 [27 x 22 x 12]
Package dimensions (cm) [in.]	70 x 47.5 x 32 [28 x 19 x 13]	72.5 x 62.5 x 34 [29 x 25 x 13]
Draught (cm) [in.]	20 [8]	20 [8]

2. Technical Description

- 1 side drum
- 2 bottom
- 3 front deck
- 4 rear deck
- 5 inflatable seat
- 6 PUSH/PUSH valve – for inflation/deflation, pressure control and pressure measuring by manometer
- 7 overpressure valve
- 8 feet fixture
- 9 inflatable seat fixture (COLORADO 450)
- 10 safety rope fixture
- 11 safety rope
- 12 yellow Warning label
- 13 manufacturer's label
- 14 anchor rope fixture
- 15 handle (COLORADO 360)

ACCESSORIES SUPPLIED WITH THE BOAT

Transport bag, two compression straps for the compression of the folded boat, user's manual, foam sponge, gluing kit containing the glue, patches, valve adapter, metal key for valves.

3. Inflation Instructions

Unfold the boat. Lace the inflatable seats to the boat by the rope. (COLORADO 450 – please note that each seat has different dimensions. They are laced in order from the bow: 91 cm/36 in., 96 cm/38 in., 91 cm/36 in.) Inflate the air chambers in the following order: side drum (1), bottom (2), front deck (3), rest deck (4) and seats (5). For the inflation it is favourable to use a foot pump or piston pump with using the valve adapter – see Fig. 2b (the adapter is a part of the gluing kit). Before the start of inflating, check the condition of the valves. Tighten the valves with the assembly key – see Fig. 2c. Set the valves to the Closed position. For the way of operation of the valve see Fig. 2. Inflate the air chambers until they are firm but not completely stiff. The air chambers should provide a feeling comparable to squeezing a ripe orange. You can check the exact operating pressure by using a suitable pressure gauge (optional accessory) – see Fig. 2a.

ATTENTION

The maximum operational pressure in the air chambers is 0.02 MPa (0.2 Bar/3 PSI). If the ambient temperature increases (e.g. owing to sunlight), the pressure in the air chambers of the boat can rise rapidly. We recommend releasing some air from all air chambers of the boat after pulling it out of the water. Possible destruction of the air chambers will thus be prevented.

However, do not forget to continuously monitor the air pressure in the chambers afterwards, too. A corresponding reduction in operating pressure is up to 20 % within 24 hours.

ATTENTION

When using the boat, always seal the valves with their valve caps. This will keep dirt out of the valves. Dirt can cause leaky valve seals.

4. Using the Boat

The COLORADO 360 is a four-seat boat with open stern designed for water tourism. COLORADO 450 is a six-seat boat with open stern designed for water tourism. Whenever the boat is used on waterways, Waterway Traffic Rules have to be observed. Operation of the COLORADO inflatable boat does not require any licence provided that the people who operate the boat know the techniques of small boat operation within the scope necessary for its operation, as well as the valid navigation rules of the particular country.

The COLORADO 360's design allows it to navigate white water up to WW 3 difficulty or for water tourism on calm rivers. The design of COLORADO 450 enables the boat to be used on wild water up to Difficulty Grade WW 4 or for waterbased tourism activities on calm rivers. The boat's advantages are good stability, manoeuvrability, space-savings, easy transport and a long lifetime. This is only a recommended use, it always depends on the specific abilities of the user! The boat is propelled by paddlers sitting in their seats or on sidewall cylinders. All people in the boat have to wear flotation life-jackets. Use long canoe paddles. When using the boat on wild water, feet should be fixed in foot straps (8), which enable safe abandonment of an overturned boat. The manufacturer recommends using the boat in sufficient water condition (see Control table – draught).

ATTENTION

Prior to every use of the boat, check whether it is necessary to observe any special regulations, restrictions or rules connected with the river, surface of water or area in which you aim to operate.

The boat is not intended for towing a motor boat, it must not be slipped or otherwise excessively stressed. In case of emergency, use the handle at bow of the boat to tow (15) or anchor rope attachment (14). Sharp edged and pointed items carried in the boat must be safely wrapped.

Place all precious items into a waterproof container and fasten it to the boat.

Over time, sunlight adversely affects the rubber coating of the boat; therefore, it is advisable to store the boat in shade each time after use.

CAUTION

- On large surfaces of water (seas, lakes) pay attention to water currents and off-shore breezes. Currents and breezes may make it impossible to return to shore.
- The COLORADO inflatable boat should not be used in challenging conditions, such as in reduced visibility (night, fog, rain).
- It is necessary to sufficiently practise abandoning an overturned boat on calm waters in advance.

Characteristics of Diffi culty Grade WW 3 – Hard:

- *Big rapids, high and irregular waves, pillows, whirlpools, medium blockage and low cascades in strongly meandering rivers or blind rivers.*

Characteristics of Difficulty Grade WW 4 – Very Hard:

- *Big rapids, waves, pillows, whirlpools and strong blockage; inspection of the river sections to be taken is recommended.*

ATTENTION

Pay great attention to your choice of flotation life-jacket. The flotation life-jacket should have a tag bearing details of its flotation capabilities and safety certification.

5. Storage of the Boat – See Fig. 3

Before folding clean and dry the boat. Force the air out of all chambers. Deflating can be accelerated by rolling the boat towards the valves or by exhausting the air. Unlace the seats and put the ropes in the netting bag. No sharp objects may be left in the boat.

Spread the boat on a flat surface, fold the drums on the bottom to the longitudinal axis of the boat and fold again in half to the longitudinal axis of the boat. Lay the first seat on the front deck, fold towards the centre of the boat by approx. 40 cm/16 in., lay the second seat on the folded part and fold it too. Lay the third seat on the rear deck and fold the rear part towards the centre of the boat. Fold the bundled halves one over the other, bind them using the two compression straps and put them in the transport bag. Add the remaining accessories and close the bag.

6. Treatment and Storage

The rubber surface coating of the boat is sensitive to oils, gasoline, toluene, acetone, kerosene and similar thinning agents. Prior to storing a dirty boat, wash it down with warm soapy water. Rinse the boat with fresh water after using the boat in seawater. It is recommended to check the state of the inflation valves and the safety relief valves.

If a valve is not air-tight, it is possible to unscrew the valve body from the boat with the use of a special valvekey and clean its membrane with a strong jet of water or compressed air. Prior to storage, it is recommended to rub the surface of the boat with an agent intended for the treatment of such surfaces, which has cleaning properties, and which impregnates the material to prevent further dirtying, or which is capable of forming a protective UVfilter.

Never use agents containing silicon when treating your boat. Store the clean and dry product in a dark dry place at a temperature of (15–35) °C/(59–95) °F, at least 1.5 m/ 5 ft. from any radiant heat source and out of the reach of rodents. During longterm storage, it is recommended to inflate the boat for 24 hours from time to time to avoid fatiguing the fold lines.

It is also recommended to have the boat serviced by the manufacturer's authorized service station at least once every two or three years.

Proper care and treatment of the boat will increase its service life.

7. Guarantee Conditions-limited warranty

The guarantee period is 24 months and is calculated from the date of sale.

The producer provides cost-free repairs or replacement of faulty components for material faults or production faults.

The warranty does not cover damage to air chambers due to higher pressure than the required operational pressure !!!

To claim the warranty, contact the distributor.

Detailed information can be found at the address:

www.gumotexboats.com

www.gumotexusa.com

Podávanie sťažností a informovanie o nehodách spojených s výrobkom: issues@gumotex.com.

8. Boat Repairs

You can easily repair a damaged boat yourselves by means of the accompanying gluing set.

Gluing:

- mark out the damaged area on the boat and choose an appropriately sized patch;
- the surfaces of both patch and place to be glued must be clean, dry and without traces of old glue;
- we recommend degreasing both surfaces with acetone in order to achieve a perfect bond;
- spread a thin layer of glue on both surfaces to be glued and repeat this step once the first layer has dried;
- after the second layer has dried, press the patch firmly on the damaged place, weigh down or use a rolling pin on a flat surface.

For minor repairs (punctures), it is possible to re-inflate the boat and continue using it after waiting for approx. 30 minutes; after more serious repairs, you should wait for 24 hours before using the repaired boat. Complicated repairs should be performed by the manufacturer or at authorized service stations.

To claim post-warranty repairs, contact the distributor.

9. Product Disposal Method

The boat rudder is disposed of at municipal landfills or using the best available technology.

Recycle the user's manual or dispose of it with municipal waste.

10. Packaging Disposal Method

Cardboard – recycle as the indicated symbol directs.

PE bubble foil – recycle as the indicated symbol directs.

11. Type Parameters Tag

Each boat is provided with its own Type Parameters Tag which displays the most important technical parameters. Please follow these values. Above all, do not overload the boat and maintain the recommended maximum pressures in the air chambers.

Drawing and legend

COLORADO 360  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 3
4  + 0  +  MAX. = 500 kg 1102 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
649		

COLORADO 450  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 4
6  + 0  +  MAX. = 600 kg 1323 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
651		

Explanation of the symbols used:

 maximum operational pressure

 /  maximum number of people

 +   maximum load

12. SAFETY CAUTION

Boating sports can be very dangerous and physically demanding. The user of this product must realise that boating sports activities can cause serious injuries or even death. When using this product, follow the safety standards specified below:

- Learn how to use this type of boat.
- Undergo certified first-aid training, obtain a first-aid kit and always carry rescue/safety equipment with you.
- Always use certified flotation life-jackets.
- Always wear an appropriate helmet if the specific conditions require it; wear proper clothes according to the specific weather conditions; cold water and/or cold weather can cause hypothermia.
- Prior to every use, check your equipment to make sure it is not damaged.
- Never use the boat on water alone.
- Never use the boat on rivers with apparently high water level.
- Pay attention to inspecting the water level, dangerous currents and weather changes; when on the sea, pay attention to changes in the incoming/outgoing tide.
- Inspect all unknown sections of rivers on which you want to use the boat; carry the boat over all places where it is necessary.
- Do not overestimate your abilities when on the water; be careful.
- Prior to setting off on the water, consult your state of health with your doctor.
- Follow the manufacturer's recommendations concerning the use of this product.
- Prior to using this product, never drink any alcohol or use any drugs.
- If other boat accessories are available, use only the materials approved by the manufacturer.
- Prior to using this product, read the User's Manual.

The user of this product must master basic boating skills and be aware of the risks related to this kind of sport.

Children under the age of 12 can use the product under the supervision of the adult person.

- Konstruktionskategorie D – gemäß der Richtlinie Nr. 2013/53/EU des Europäischen Parlaments und des Rates.
- Das in die Konstruktionskategorie D eingestufte Wasserfahrzeug wird als für eine Windstärke von einschl. 4 und eine signifikante Wellenhöhe bis 0,3 m, mit gelegentlichen Wellen einer Höhe von bis zu 0,5 m, konzipiertes Wasserfahrzeug erachtet.

Konstruktionskategorie	Windstärke (Beaufort-Skala)	Signifikante Wellenhöhe (H $\frac{1}{3}$, m)
A	über 8	über 4
B	bis einschl. 8	bis einschl. 4
C	bis einschl. 6	bis einschl. 2
D	bis einschl. 4	bis einschl. 0,3

Die Wasserfahrzeuge aller Konstruktionskategorien sind so konzipiert und konstruiert, dass sie diesen Parametern hinsichtlich der Stabilität, des Auftriebs und weiterer, ähnlicher Anforderungen gemäß dieser Anlage widerstehen und gute Manövriereigenschaften haben.

- Das Boot wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN ISO 6185-1, Kategorie I hergestellt.
- Zusammenhängende Normen: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Sehr geehrter Kunde,
dieses Handbuch soll Ihnen helfen, Ihr Boot leicht und sicher zu beherrschen.

Es enthält eine detaillierte Beschreibung des Bootes, der mitgelieferten oder eingebauten Ausstattung, seinen Aufbau und Informationen über seine Bedienung und Wartung.

Lesen Sie es bitte sorgfältig durch und machen Sie sich vor dessen Verwendung mit dem Boot vertraut.

Sollte dies Ihr erstes Boot sein oder wechselten Sie den Bootstyp und sind Sie damit nicht gut vertraut, so sammeln Sie bitte vor Ihrer ersten Ausfahrt zu Ihrer Sicherheit und Steigerung des Komforts Erfahrungen mit der Bedienung und Steuerung. Ihr Verkäufer oder die nationale Yachtföderation oder ein Yachtclub empfiehlt Ihnen gerne entsprechende Kurse oder Instrukturen.

Nicht hinausfahren, wenn die Bedingungen (Windstärke und Wellenhöhe) nicht der Konstruktionskategorie des Boots entsprechen und Sie und Ihre Besatzung nicht zu dessen Steuerung fähig sind.

Bewahren Sie bitte dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf und übergeben Sie es dem neuen Eigentümer, sollten Sie dieses Boot verkaufen.

Indexverzeichnis:

	Seite 14
1. Kontrolltabelle	14
2. Technische Beschreibung	15
3. Hinweise zum Aufpumpen des Bootes	15
4. Fahrt mit dem Boot	15
5. Zusammenfallen des Bootes	16
6. Pflege und Lagerung	16
7. Garantiebedingungen	16
8. Reparatur des Bootes	16
9. Entsorgung des Produktes	16
10. Entsorgung der Verpackung	16
11. Herstellerschild	17
12. Hinweis	17

1. Kontrolltabelle

(Orientierungswerte)

	COLORADO 360	COLORADO 450
Länge (cm)	360	450
Breite (cm)	160	160
Durchmesser der Seitenschläuche (cm)	40	40
Anzahl der Luftkammern	3 + 4	3 + 5
Max. Betriebsdruck	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Tragfähigkeit (kg)	500	600
Gewicht (kg)	28,5	32,5
Max. Personenanzahl	4	6
Packmaße im Sack (cm)	65 × 55 × 31	68 × 55 × 31
Kartonabmessungen (cm)	70 × 47,5 × 32	72,5 × 62,5 × 34
Fahrttiefe (cm)	20	20

2. Technische Beschreibung

- 1 Seitenteil
- 2 Boden
- 3 Vorderteil
- 4 Heckteil
- 5 Aufblasbarer Sitz
- 6 Ventil PUSH/PUSH – Aufblasen/Ablassen, Druckregelung und Druckmessung mit Manometer
- 7 Überdruckventil
- 8 Fußhalter
- 9 Sitzbefestigung (COLORADO 450)
- 10 Befestigung des Sicherheitsseils
- 11 Sicherheitsseil
- 12 Gelbes Warnschild
- 13 Fabrikschild
- 14 Ankerseilbefestigung
- 15 Handgriff (COLORADO 360)

GELIEFERTES BOOTSZUBEHÖR:

Transportbeutel, 2 St Kompressionsgurte für das zusammengelegte Boot, Anwenderhandbuch, Schwamm, Reparatursatz mit Klebstoff, Flicker, Ventilreduktion, metallschlüssel für Ventile.

3. Hinweise zum Aufpumpen des Bootes

Das Boot ausbreiten. Die aufblasbaren Sitze mit Seilen festbinden. (COLORADO 450 – beachten Sie die verschiedenen Abmessungen der Sitze. Sie werden in folgender Reihenfolge vom Bug geschürt: 91 cm, 96 cm, 91 cm.) Die Luftkammer in dieser Reihenfolge aufblasen: Seitenteile (1), Boden (2), Vorderteil (3), Heck (4) und Sitze (5). Zum Aufblasen werden eine Fuß- oder eine Kolbenpumpe und die Benutzung der Ventilreduktion empfohlen – siehe Abb. 2b (die Reduktion ist Bestandteil des Reparatursatzes).

Bevor Sie mit dem Aufblasen beginnen, den Zustand der Ventile kontrollieren. Ziehen Sie die Ventile mit dem Montageschlüssel fest – siehe Abb. Nr. 2c. Ventile in geschlossene Position einstellen. Einstellen des Ventils – siehe Abb. Nr. 2. Blasen Sie die Luftkammern auf, bis sie sich fest, aber nicht ganz hart anfühlen. Die Luftkammern leisten Widerstand, der mit dem Drücken einer reifen Orange vergleichbar ist. Der genaue Wert des Betriebsdrucks kann unter Verwendung eines Manometers mit der entsprechenden Reduktion (optionales Zubehör) überprüft werden – siehe Abb. Nr. 2a.

HINWEIS

Der maximale Betriebsdruck in den Luftkammern beträgt 0,02 MPa. Durch Erhöhung der Umgebungstemperatur (z. B. durch Einwirken von Sonnenstrahlung) kann es zu einer Drucksteigerung in den Kammern des Bootes auf ein Vielfaches kommen. Nach dem Herausziehen des Bootes aus dem Wasser empfehlen wir, Luft aus allen Luftkammern des Bootes auszulassen. Sie kommen damit einer allfälligen Zerstörung der Luftkammern zuvor. Kontrollieren Sie dabei den Druck der Luft ständig. Die entsprechende Abnahme des Betriebsdrucks beträgt max. 20 % in 24 Stunden.

HINWEIS

Verschließen Sie das Ventil bei Verwendung des Bootes immer mit der Kappe. Damit verhindern Sie ein Eindringen von Verunreinigungen in das Ventil, was dann in der Folge Ursache von etwaigen Undichtheiten sein kann.

4. Fahrt mit dem Boot

Das COLORADO 360 ist ein viersitziges Boot mit offenem Heck bestimmt für die Wassertouristik. Das COLORADO 450 ist ein sechssitziges Boot mit offenem Heck bestimmt für die Wassertouristik. Jeder Teilnehmer an der Wasserfahrt ist verpflichtet die Fahrregeln auf dem Wasserweg einzuhalten. Das Luftboot COLORADO darf eine Person ohne Befähigungsnachweis führen, wenn sie mit der Technik des Fahrens mit einem kleinen Boot sowie auch mit den Fahrvorschriften jenes Staates, wo die Fahrt erfolgt im für sein Fahren notwendigen Umfang vertraut ist.

Das COLORADO 360 ermöglicht mit seiner Konstruktion eine Fahrt in Wildwasser bis zum Schwierigkeitsgrad WW 3, oder eine Wassertouristik auf ruhigen Flüssen. Das COLORADO 450 ermöglicht mit seiner Konstruktion eine Fahrt in Wildwasser bis zum Schwierigkeitsgrad WW 4, oder eine Wassertouristik auf ruhigen Flüssen. Es handelt sich nur um Nutzungsempfehlung, immer kommt es auf die konkreten Fähigkeiten des Benutzers an! Vorzüge sind seine gute Stabilität, Bedienbarkeit, Lagerfähigkeit, leichter Transport und eine lange Lebensdauer. Der Antrieb des Bootes erfolgt von Personen, die in Sitzhaltung in den Sitzen oder an den Seitenschläuchen paddeln. Die Personen müssen eine Schwimmweste tragen. Zum Antreiben werden längere Kanupaddel verwendet. Bei einer Fahrt auf Wildwasser werden die Füße an die Fußbügel (8) fixiert, die beim Kentern ein sicheres Verlassen des Bootes ermöglichen.

Der Hersteller empfiehlt das Boot bei genügendem Wasserstand zu benutzen (siehe Kontrolltabelle – Fahrttiefe).

HINWEIS

Überprüfen Sie vor Antritt der Fahrt, ob auf dem Fluss, der Wasseroberfläche oder in dem Gebiet, in welchem Sie sich bewegen wollen, nicht irgendwelche besonderen Bestimmungen, Verbote oder Gebote gelten, die einzuhalten sind. Das Boot ist nicht für ein Ziehen durch ein Motorboot bestimmt, es darf nicht geschleppt oder sonst übermäßig beansprucht werden. Im Notfall verwenden Sie zum Schleppen den Griff am Vorderteil (15) oder Ankerseilbefestigung (14). Scharfe oder spitze Gegenstände müssen sicher verpackt werden.

Legen Sie Wertgegenstände in eine wasserundurchlässige Hülle und befestigen Sie sie am Boot.

Die Gummischicht an der Oberfläche des Bootes wird durch Sonnenstrahlung geschädigt, deshalb sollte das Boot nach jeder Fahrt in den Schatten gelegt werden.

WARNUNG

- Achten Sie auf großen Wasserflächen (Meer, Seen) auf Wasserströmungen und den Wind, der vom Ufer weht. Es entsteht die Gefahr nicht mehr zurückkehren zu können!
- Das Boot COLORADO darf nicht unter erschwerenden Bedingungen verwendet werden, wie z. B. verringerte Sicht (Dunkelheit, Nebel, Regen).
- Ein Verlassen des Bootes beim Kentern ist vorher auf ruhigem Wasser gut zu üben!

Charakteristik des Schwierigkeitsgrades WW 3–schwer:

- größere Stromschnellen, hohe unregelmäßige Wellen, Rollen, Wirbeln, mittleres Festsitzen, niedrige Stufen in unübersichtlichem Flussgebiet oder in einem Gebiet mit Mäandern.

Charakteristika des Schwierigkeitsgrades WW4–sehr schwer:

- große Stromschnellen, Wellen, Rollen, Wirbeln, starke Blockierungen, wir empfehlen eine Besichtigung der zu befahrenden Abschnitte

HINWEIS

Widmen Sie der Wahl der Schwimmweste besondere Aufmerksamkeit. Die Schwimmweste muss mit einem Schildchen mit Informationen über die Tragfähigkeit und einem Sicherheitszertifikat versehen sein.

5. Zusammenfallen des Bootes

– Abb. Nr. 3

Vor dem Zusammenlegen das Boot säubern und trocknen. Die Luft aus allen Kammern lassen. Dies kann durch Rollen des Boots in Richtung Ventile oder Absaugen der Luft beschleunigt werden. Die Sitze abbinden und das Netz stecken. Im Boot dürfen keine scharfen Gegenstände bleiben.

Das Boot auf einer ebenen Stelle ausbreiten, die Seitenteile auf den Boden falten, noch einmal längs zusammenlegen. Auf das Vorderteil den ersten Sitz legen, ca. 40 cm nach innen umschlagen, den zweiten Sitz darauf legen und nochmals umschlagen. Auf das Heckteil den dritten Sitz legen und nach innen umschlagen. Die gefalteten Hälften übereinander legen, mit den Kompressgurten zusammendrücken und in den Beutel stecken. Das Zubehör hinzufügen und den Beutel verschließen.

6. Pflege und Lagerung

Die Gummibeschichtung der Bootshaut ist empfindlich gegen Öl, Benzin, Toluol, Azeton, Petroleum und ähnliche Lösungsmittel. Waschen Sie das Boot nach jeder Verschmutzung und vor der Lagerung mit lauwarmem Wasser mit Seifen- oder Spülmittelzusatz. Ein gründliches Abspülen ist nach einer Verwendung in Meeresgewässern notwendig. Es ist zweckdienlich, den Zustand der Auslass- und Überdruckventile zu kontrollieren. Bei undichtem Ventil kann man mit einem speziellen Ventilschlüssel den Ventilkörper vom Boot abschrauben und die Membrane mit Pressluft oder einem Wasserstrahl reinigen. Vor der Lagerung empfehlen wir die Oberfläche des Bootes mit einem Mittel zur Bootshauptpflege einzureiben, das reinigend wirkt und das Material vor Verunreinigung schützt, bzw. einen UV-Schutzfilter bildet. Verwenden Sie zur Pflege grundsätzlich keine Mittel, die Silikon enthalten.

Lagern Sie das saubere und trockene Produkt an einem dunklen und trockenen Ort bei der Temperatur (15 – 35) °C, mindestens 1,5 m von einer etwaigen Strahlungswärmequelle entfernt und außerhalb der Reichweite von Nagetieren. Bei länger dauernder Lagerung empfehlen wir das Boot von Zeit zu Zeit für 24 Stunden aufzupumpen, damit es sich nicht abblättert. Wir empfehlen mindestens einmal alle zwei bis drei Jahre beim Boot eine Serviceinspektion beim Hersteller oder einer autorisierten Werkstätte machen zu lassen. Durch schonenden Umgang und guter Pflege kann man die Lebensdauer des Bootes erhöhen.

7. Garantiebedingungen-Eingeschränkte Garantie

Die Garantiefrist beträgt 24 Monate und beginnt ab dem Verkaufsdatum zu laufen.

Der Hersteller gewährt eine unentgeltliche Reparatur oder einen Ersatz für Mängel am Material oder in der Produktion. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Beschädigungen der Luftkammern wegen eines höheren Drucks, als der vorgeschriebene Betriebsdruck !!!

Garantieansprüche sind beim Vertriebshändler geltend zu machen.

Weitere Informationen finden Sie auf:

www.gumotexboats.com

Melden von Beschwerden und produktbezogenen Unfällen: issues@gumotex.com.

8. Reparatur des Bootes

Das beschädigte Boot können Sie leicht selbst mit dem beiliegenden Klebeset reparieren.

Klebevorgang:

- markieren Sie am Boot die beschädigte Stelle und wählen Sie je nach Größe den richtigen Flicker
- die Oberfläche des Flickens und der Klebestelle muss trocken, sauber und ohne alte Kleberreste sein
- für einen perfekten Halt der Verbindung empfehlen wir, beide zu klebende Flächen mit Azeton zu bestreichen
- tragen Sie auf beide Klebeflächen eine dünne Kleberschicht auf und tragen Sie nach dem Trocknen eine zweite Kleberschicht auf
- nach dem Antrocknen der zweiten Schicht legen Sie den Flicker auf die beschädigte Stelle, drücken Sie ihn mit großer Kraft an und beschweren Sie ihn oder walzen Sie ihn mit einer Rolle auf einer ebenen Unterlage

Bei kleineren Reparaturen (Durchstich) kann man das Boot schon nach 30 Minuten aufpumpen und die Fahrt fortsetzen, bei größeren Reparaturen empfehlen wir 24 Stunden zu warten. Wir empfehlen kompliziertere Reparaturen direkt beim Hersteller oder in einer autorisierten Reparaturwerkstätte durchführen zu lassen.

Nachgarantieansprüche sind beim Vertriebshändler geltend zu machen.

9. Entsorgung des Produktes

Entsorgen Sie das Ruder auf einer Deponie für Kommunal- oder unter Verwendung der besten, verfügbaren Technologie.

Das Benutzerhandbuch sollte recycelt oder mit dem Kommunal- oder auf einer Deponie entsorgt werden.

10. Entsorgung der Verpackung

Karton – Recycling nach den an der Verpackung befindlichen Symbolen. Polyethylen-Luftpolsterfolie – Recycling nach den an der Verpackung befindlichen Symbolen.

11. Herstellerschild

Jedes Boot ist mit einem Herstellerschild mit den wichtigsten technischen Parametern versehen.

Wir ersuchen Sie diese Werte einzuhalten. Insbesondere überbelasten Sie das Boot nicht und halten Sie den vorgeschriebenen Maximaldruck in den Luftkammern ein.

Zeichnung und Symbolerklärung

COLORADO 360  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 3
4  + 0  +  MAX. = 500 kg 1102 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
649		

COLORADO 450  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 4
6  + 0  +  MAX. = 600 kg 1323 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
651		

Erklärung der Symbole:



maximaler Betriebsdruck



maximale Personenanzahl



maximale Tragfähigkeit

12. HINWEIS

Wassersport kann sehr gefährlich und körperlich anstrengend sein. Der Benutzer dieses Produktes muss sich bewusst sein, dass diese Tätigkeit eine schwere Verletzung oder auch den Tod nach sich ziehen kann. Achten Sie bei Verwendung dieses Produktes auf die unten angeführten Sicherheitsnormen:

- Setzen Sie sich mit der Art der Führung dieses Bootstyps auseinander.
- Besuchen Sie einen Erste-Hilfe-Kurs mit Bescheinigung sowie einen Kurs über die Ausstattung für die Erste Hilfe und führen Sie die Rettungs-/Schutzmittel immer mit sich.
- Verwenden Sie immer Schwimmwesten mit Zertifikat.
- Tragen Sie immer einen entsprechenden Helm, der den Bedingungen entspricht, kleiden Sie sich richtig je nach den Witterungsverhältnissen; kaltes Wasser und/oder kühles Wetter können Ursache einer Unterkühlung sein.
- Kontrollieren Sie vor jeder Ausfahrt Ihre Ausstattung, ob sie nicht Anzeichen einer Beschädigung aufweist.
- Begeben Sie sich nie allein auf das Wasser.
- Begeben Sie sich nie auf einen Fluss, der einen offensichtlich hohen Wasserstand hat.
- Widmen Sie der Kontrolle des Wasserspiegels, gefährlichen Strömungen und Wetteränderungen große Aufmerksamkeit, am Meer seien Sie bei Änderungen von Ebbe und Flut vorsichtig.
- Besichtigen Sie unbekannte Flussabschnitte und überspringen Sie Stellen, die es erfordern.
- Überschätzen Sie nicht Ihre Fähigkeiten auf dem Wasser, handeln Sie vorsichtig.
- Konsultieren Sie Ihren Gesundheitszustand mit Ihrem Arzt, bevor Sie sich auf das Wasser begeben.
- Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers, soweit es die Verwendung dieses Produktes betrifft.
- Vor Verwendung dieses Produktes nehmen Sie keinen Alkohol oder Drogen zu sich.
- Wenn zum Boot eine weitere Ausstattung geliefert wird, verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Materialien.
- Lesen Sie vor Verwendung dieses Produktes das Benutzerhandbuch.

Der Benutzer dieses Produktes muss die Grundfertigkeiten am Wasser beherrschen und muss sich der Risiken bewusst sein, die dieser Sport mit sich bringt.

Kinder unter 12 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

- Catégorie de conception D – conformément à la Directive 2013/53/UE du Parlement Européen et du Conseil.
- Un bateau de la catégorie de conception D est considéré comme conçu pour des vents pouvant aller jusqu'à la force 4 comprise et des vagues pouvant atteindre une hauteur significative jusqu'à 0,3 mètre compris, avec des vagues occasionnelles d'une hauteur maximale de 0,5 mètre.

Catégorie de conception	Force du vent (échelle de Beaufort)	Hauteur significative des vagues à considérer (H $\frac{1}{3}$, m)
A	supérieure à 8	supérieure à 4
B	jusqu'à 8 compris	jusqu'à 4 compris
C	jusqu'à 6 compris	jusqu'à 2 compris
D	jusqu'à 4 compris	jusqu'à 0,3 compris

Les bateaux de chaque catégorie de conception doivent être conçus et construits pour résister à ces paramètres en ce qui concerne la stabilité, la flottabilité et les autres exigences essentielles pertinentes énoncées dans la présente annexe et pour avoir de bonnes caractéristiques de manœuvrabilité.

- Le canot est construit en conformité avec la norme EN ISO 6185-1, catégorie I.
- Normes afférentes: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Cher client,

ce manuel a été élaboré pour vous aider à gouverner facilement et en toute sécurité votre bateau. Il comporte la description détaillée du bateau, de l'équipement en faisant partie ou étant livré avec celui-ci, de ses systèmes, ainsi que des informations relatives à sa manœuvre et à son entretien. Veuillez lire ce manuel attentivement et veillez à vous familiariser avec l'embarcation avant de l'utiliser.

Au cas où il s'agit de votre premier bateau, que vous avez changé de type d'embarcation et n'êtes pas bien familiarisé avec celui-ci, il est nécessaire d'en acquérir sa maîtrise et d'être capable de le manœuvrer avant votre première navigation individuelle, afin d'assurer votre sécurité et votre confort. Votre distributeur, la fédération de yachting nationale ou le yacht-club, sont prêts à vous recommander les cours correspondants ou des moniteurs qualifiés.

Ne sortez pas lorsque les conditions de navigation (force du vent et hauteur des vagues) ne correspondent pas à la catégorie de conception de votre bateau ou lorsque vous et votre équipage n'êtes pas en mesure de contrôler votre bateau.

Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr et, en cas de vente du bateau, le remettre au nouveau propriétaire.

Index:

1. Tableau de contrôle	page 18
2. Description technique	19
3. Instructions pour le gonflage	19
4. Navigation sur le bateau	19
5. Pliage du bateau	20
6. Entretien et stockage	20
7. Conditions de garantie	20
8. Réparation du bateau	20
9. Mode de liquidation du produit	20
10. Mode de liquidation de l'emballage	21
11. Plaque du constructeur	21
12. Avertissement	21

1. Tableau de contrôle

(valeurs indicatives)

	COLORADO 360	COLORADO 450
Longueur (cm)	360	450
Largeur (cm)	160	160
Diamètre des cylindres latéraux (cm)	40	40
Nombre de chambres à air	3 + 4	3 + 5
Pression de fonctionnement maximum	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Capacité de charge (kg)	500	600
Poids (kg)	28,5	32,5
Nombre de personnes max.	4	6
Dimensions du produit plié dans le sac (cm)	65 × 55 × 31	68 × 55 × 31
Dimensions du carton (cm)	70 × 47,5 × 32	72,5 × 62,5 × 34
Tirant d'eau de navigation (cm)	20	20

2. Description technique

- 1 boudin latéral
- 2 fond
- 3 pont avant
- 4 pont arrière
- 5 siège gonflable
- 6 valve PUSH/PUSH – permet le gonflage/dégonflage, le réglage de la pression, la mesure à l'aide du manomètre
- 7 soupape de surpression
- 8 cale-pied
- 9 attache de siège gonflable (COLORADO 450)
- 10 attache pour corde de sécurité
- 11 corde de sécurité
- 12 étiquette jaune AVERTISSEMENT
- 13 étiquette du fabricant
- 14 attache de câble d'ancrage
- 15 poignée (COLORADO 360)

ACCESSOIRES LIVRES CONJOINTEMENT AVEC LE BATEAU:

Sac de portage, 2 sangles de compression destinées à serrer le bateau emballé, manuel de l'utilisateur, éponge, kit de réparation contenant de la colle, des rustines et un réducteur de valve, clé métallique pour vannes.

3. Instructions pour le gonflage

Etalez le bateau. A l'aide de la corde, fixez les sièges gonflables. (COLORADO 450 – Attention aux différentes tailles de sièges. Ils se lacent dans l'ordre suivant en partant de la proue: 91 cm, 96 cm, 91 cm.) Lors du gonflage des compartiments air, respectez l'ordre suivant: boudins latéraux (1), fond (2), pont avant (3), pont arrière (4), sièges (5). Pour gonfler, vous pouvez utiliser une pompe à pied ou celle à piston et le réducteur de valve – voir figure 2b (le réducteur fait partie du kit de réparation). Avant de commencer le gonflage, vérifiez l'état des valves. Serrez les vannes avec la clé de montage – voir la fig. n° 2c. Mettez les valves en position fermée. Pour manipuler la valve – voir figure 2. Gonfler les chambres à air tant qu'elles ne sont pas fermes au toucher, mais nullement complètement dures. Les chambres à air offrent une résistance comparable à la pression d'une orange mûre. Vous pouvez contrôler la valeur précise de la pression de service en utilisant un manomètre avec une valve appropriée (accessoire en option) – voir image n° 2a.

AVERTISSEMENT

La pression de fonctionnement maximum dans les chambres à air est de 0,02 MPa. L'augmentation de la température ambiante (sous l'influence du rayonnement solaire par exemple) peut provoquer une augmentation de la pression dans les différentes chambres à air du bateau. Le bateau sorti de l'eau, nous recommandons d'évacuer de l'air de toutes les chambres à air du bateau. Vous évitez ainsi leur éventuelle destruction. Vérifiez régulièrement la pression de l'air. La perte correspondante de pression de service est de max. 20 % en 24 heures.

AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation du bateau, protégez toujours la valve par la fermeture de son bouchon. Vous évitez ainsi la pénétration des impuretés dans la valve, ce qui pourrait provoquer un manque d'étanchéité éventuel à l'avenir.

4. Navigation sur le bateau

COLORADO 360 est un bateau à quatre places avec un arrière ouvert, destiné au tourisme nautique. COLORADO 450 est un bateau à six places avec un arrière ouvert, destiné au tourisme nautique.

L'utilisateur, sur voie fluviale, est tenu de respecter les règles du trafic sur voie d'eau. Le bateau pneumatique COLORADO peut être conduit par une personne sans permis de navigation si elle est familiarisée avec la technique de conduite d'un petit bateau, ainsi qu'avec les règlements de navigation du pays où la navigation est effectuée.

Grâce à sa construction, COLORADO 360 permet de descendre des eaux vives jusqu'à un degré de difficulté WW 3 ou de faire du tourisme nautique sur des rivières calmes. Grâce à sa construction, COLORADO 450 permet de descendre des eaux vives jusqu'à un degré de difficulté WW 4 ou de faire du tourisme nautique sur des rivières calmes. Ceci n'est qu'une utilisation recommandée, cela dépend toujours des capacités concrètes de l'utilisateur !

Parmi les avantages qu'il compte, on peut être satisfait de sa bonne stabilité et manœuvrabilité, d'un faible encombrement, d'un transport facile, d'une longue durée de vie. Le bateau est commandé par des personnes payant en position assise sur les sièges ou sur les cylindres latéraux. Les passagers sont tenus de porter un gilet de sauvetage.

Pour diriger le bateau, on se sert de pagaies de canoë plus longues. Lors de la navigation en eaux vives, les pieds sont passés dans les sangles d'attache de pied (8) permettant de quitter le bateau en toute sécurité en cas de renversement.

Le fabricant recommande d'utiliser le bateau à un niveau d'eau suffisant (voir le Tableau de contrôle – tirant d'eau).

AVERTISSEMENT

Avant la navigation, il est nécessaire de vérifier que la rivière, le plan d'eau ou la région dans laquelle vous prévoyez de naviguer ne sont pas soumis à des règlements spécifiques, à des interdictions et il est nécessaire d'en respecter les instructions.

Le bateau n'est pas destiné au remorquage derrière un bateau à moteur, il ne peut pas être entraîné ou soumis à tout autre effort excessif.

En cas d'urgence, utilisez la poignée de la proue pour le traîner (15) ou fixation de la corde d'ancrage (14).

Les objets aigus et pointus doivent être bien emballés.

Mettez les objets de valeur dans un emballage imperméable qui sera fixé au bateau.

Le rayonnement solaire nuit à la couche en caoutchouc formant le revêtement du bateau, c'est pourquoi il est souhaitable, la navigation terminée, de mettre le bateau à l'abri.

MISE EN GARDE

- Sur les grands plans d'eau (mer, lac), il est nécessaire de faire attention au vent soufflant à partir du rivage. Il peut y avoir danger de ne pas pouvoir revenir!
- Le bateau COLORADO ne peut être utilisé en conditions très difficiles tel que, par exemple, une mauvaise visibilité (nuit, brouillard, pluie).
- Pour l'évacuation du bateau en cas de renversement, il faut bien s'y entraîner sur des eaux calmes à l'avance!

Caractéristique du degré de diffi culté WW 3 – difficile:

- plus grands rapides, vagues hautes irrégulières, turbulences, gouff res, blocage moyen, degrés bas dans le lit de la rivière avec de nombreux méandres ou peu évident à la navigation.

Caractéristique du degré de difficulté WW 4 – très difficile:

- grands rapides, vagues, turbulences, gouff res, blocage fort, il est recommandé de connaître les secteurs à descendre.

AVERTISSEMENT

Il faut porter une très vive attention au choix du gilet de sauvetage. Le gilet de sauvetage devrait être muni d'une étiquette indiquant les informations relatives à sa capacité de charge, ainsi que d'un certificat de sécurité.

5. Pliage du bateau, voir figure 3

Nettoyez et séchez le bateau avant de le plier. Dégonflez tous les compartiments. Vous pouvez activer le dégonflage en roulant le bateau vers les soupapes ou en aspirant l'air. Détachez les sièges et mettez les cordes dans le sac filet. Aucuns objets pointus ne doivent rester dans le bateau.

Étalez le bateau sur un endroit plat. Le long de l'axe longitudinal du bateau, pliez les boudins sur le fond et, puis, repliez-les encore une fois sur eux-mêmes. Mettez le premier siège sur le pont avant et pliez à une distance d'env. 40 cm vers le centre du bateau; mettez le deuxième siège sur la partie pliée et pliez. Sur le pont arrière, mettez le troisième siège et pliez la partie arrière vers le centre du bateau. Pliez les moitiés pliées sur elles-mêmes, serrez les deux moitiées à l'aide de 2 sangles de compression et mettez-les dans le sac. A la fin, insérez tous les accessoires restants et fermez le sac.

6. Entretien et stockage

L'huile, l'essence, le toluène, l'acétone, le pétrole et autres dissolvants nuisent à la couche en caoutchouc formant le revêtement du bateau. Après chaque utilisation et avant le stockage, il est nécessaire de laver le bateau à l'eau tiède en y ajoutant du savon ou du détergent.

Après l'utilisation du bateau sur l'eau de mer, il est nécessaire de le rincer abondamment. Il convient de vérifier l'état de la valve de gonflage et de la soupape de sûreté (si celles-ci sont installées). En cas de valve non étanche, il est possible de dévisser le corps de valve du bateau à l'aide d'une clef à valve spéciale et de nettoyer la membrane par jet d'air comprimé ou par jet d'eau. Avant le stockage, il est recommandé d'appliquer sur la surface du bateau un agent de traitement des surfaces des bateaux qui nettoie, imprègne le matériau et le protège contre les impuretés et qui crée éventuellement un film protecteur UV. Pour le traitement, il ne faut pas, par principe, utiliser des agents à base de silicone. Stockez le produit propre et sec dans un endroit sombre et sec par température de 15 à 35 °C, à 1,5 m au minimum de toute source de chaleur et hors de portée des rongeurs. En cas de stockage prolongé, il est recommandé de gonfler de temps en temps le bateau durant 24 heures afin qu'il ne se déforme pas. Il est également recommandé de faire contrôler le bateau à un atelier de réparation, agréé du fabricant, une fois tous les deux ou trois ans au minimum. Une manipulation soignée et un entretien régulier peuvent prolonger la durée de vie du bateau.

7. Conditions de garantie-garantie limitée

Le délai de garantie est de 24 mois à compter de la date de vente.

Le fabricant garantit la réparation gratuite ou l'indemnité de défauts de matériel ou de défauts de fabrication.

Le garantie ne concerne pas l'endommagement des chambres à air sous l'influence d'une pression supérieure à la pression de fonctionnement conseillée !!!

Pour faire valoir la garantie, contactez le distributeur.

Des informations détaillées sont disponibles à l'adresse:

www.gumotexboats.com

Pour déposer des plaintes et signaler des incidents liés aux produits, écrivez à : issues@gumotex.com.

8. Réparation du bateau

Vous pouvez réparer vous-même facilement votre bateau endommagé à l'aide de la trousse de secours livré avec le bateau.

Procédé de réparation (collage):

- marquez l'endroit endommagé sur le bateau, choisissez la rustine selon la taille du dommage
- la surface de la rustine, ainsi que celle de l'endroit collé doivent être secs, propres, sans ancienne colle résiduelle
- en vue d'une réalisation parfaite de la jonction, il est recommandé de dégraisser à l'acétone les deux surfaces collées
- appliquez une mince couche de colle sur les deux surfaces à coller et, après séchage, appliquez une deuxième couche de colle
- quand la deuxième couche de colle est séchée à moitié, appliquez la rustine à l'endroit endommagé, serrez-la très fort et appuyez ou passez au rouleau sur une surface plane

En cas de petites réparations (crevaisin), il est possible de regonfler le bateau et de reprendre la navigation au bout de 30 minutes, en cas de réparations plus importantes, il est recommandé d'attendre 24 heures. Pour toutes réparations plus complexes, nous recommandons de les faire effectuer directement chez le fabricant ou à l'atelier de réparation agréé.

Pour les réparations hors garantie, contactez le distributeur.

9. Mode de liquidation du produit

Le gouvernail doit être renvoyé à la décharge ou éliminé en utilisant la meilleure technologie disponible.

Le manuel d'utilisation doit être recyclé ou éliminé avec les ordures ménagères.

10. Mode de liquidation de l'emballage

Carton – recyclage selon les symboles indiqués sur l'emballage. Film à bulles PE (polyéthylène) – recyclage selon les symboles indiqués sur l'emballage.

11. Plaque du constructeur

Tous les bateaux sont munis d'une plaque de constructeur portant l'indication des paramètres techniques les plus importants.

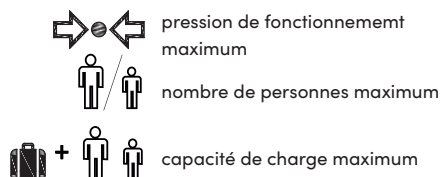
Veuillez respecter les valeurs indiquées. Notamment ne surchargez pas le bateau et respectez la pression maximum recommandée dans les chambres à air.

Schéma et légende des symboles

COLORADO 360  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 3
4  + 0  +  = 500 kg 1102 lbs		MAX.
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
649		

COLORADO 450  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 4
6  + 0  +  = 600 kg 1323 lbs		MAX.
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
651		

Légende des symboles:



12. AVERTISSEMENT

Les sports nautiques peuvent être très dangereux et exigeants du point de vue physique. L'utilisateur de ce produit doit se rendre compte du fait que cette activité peut donner lieu à un accident grave ou même à la mort. Lors de l'utilisation de ce produit, veillez à l'observation des normes de sécurité ci-dessous:

- Familiarisez-vous avec le mode d'emploi de ce type de bateau.
- Participez à une formation aux premiers secours en vue d'obtenir le certificat concerné, munissez-vous d'un trousseau de premiers secours et portez toujours les engins de sauvetage/moyens de sécurité sur vous.
- Servez-vous toujours d'un gilet de sauvetage certifié.
- Là où les conditions l'exigent, portez toujours le casque correspondant, habillez-vous convenablement selon les conditions météorologiques, une eau froide et/ou un temps froid peuvent donner lieu à une hypothermie.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que votre équipement ne présente pas de signes de détérioration.
- Ne naviguer jamais seul.
- Ne naviguer jamais si la hauteur d'eau est manifestement trop élevée.
- Portez attention au contrôle du plan d'eau, aux courants dangereux et aux changements météorologiques. Sur mer, faites attention au changement de marée basse et de marée haute.
- Contrôlez les tronçons de rivière inconnus, aux endroits nécessaires, transportez le bateau par voie de terre.
- Ne présumez pas de vos forces, soyez prudents.
- Prenez une consultation sur votre état de santé auprès d'un médecin avant de vous embarquer.
- En ce qui concerne l'utilisation de ce produit, veillez aux recommandations du fabricant.
- N'absorbez pas d'alcool et de drogues avant l'utilisation de ce produit.
- Au cas où un autre équipement est livré avec le bateau, n'utilisez que les matériaux approuvés par le fabricant.
- Avant l'utilisation de ce produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

L'utilisateur de ce produit doit maîtriser les techniques nautiques fondamentales, en même temps qu'il doit se rendre compte du risque que ces sports comportent.

Les enfants de moins de 12 ans ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance d'un adulte.

- Categoría de diseño D – conforme a la Directiva 2013/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo.
- Una embarcación que pertenezca a la categoría de diseño D se considera diseñada para vientos de hasta fuerza 4 inclusive y olas de altura significativa de hasta 0,3 m inclusive, y ocasionalmente olas de 0,5 m de altura máxima.

Categorías de diseño	Fuerza del viento (Escala Beaufort)	Altura significativa de ola (H $\frac{1}{3}$, m)
A	superior a 8	superior a 4
B	hasta 8 incluido	hasta 4 incluido
C	hasta 6 incluido	hasta 2 incluido
D	hasta 4 incluido	hasta 0,3 incluido

En cada categoría de diseño, las embarcaciones deben estar diseñadas y construidas para resistir estos parámetros por lo que respecta a la estabilidad, la flotabilidad y demás requisitos básicos enumerados en el presente anexo y deben poseer buenas características de manejabilidad.

- El bote ha sido fabricado conforme con la norma EN ISO 6185-1, categoría I.
- Normas relacionadas: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Estimado cliente,

Este manual debe ayudarle que maneje su embarcación con facilidad y seguridad.

Contiene una descripción detallada de la embarcación, del equipamiento suministrado o instalado, sus conjuntos e informaciones sobre el manejo y mantenimiento. Por favor, léelo detenidamente e infórmese sobre su embarcación antes de usarla.

En caso que se trate de su primera embarcación, o si Usted ha cambiado del tipo de embarcación y esta todavía no la conoce bien, adquiera experiencias del manejo y cuidado del bote antes de empezar su primera navegación individual para asegurar así su seguridad y comodidad. Su proveedor o la Federación Nacional de Navegación a Vela o su Club le aconsejarán con gusto los cursos apropiados o instructores calificados.

No sals a hasta que las condiciones de navegación (fuerza des viento y altura de las olas) correspondan a la categoría de estructura de su embarcación y usted y su tripulación sean capaces de dominar la embarcación bajo las condiciones existentes.

Por favor, guarden este manual en un lugar seguro y entrégalo al nuevo dueño en caso de vender la embarcación.

Índice:

1. Tabla de control	página 22
2. Descripción técnica	23
3. Instrucciones para inflar el bote	23
4. Navegación en bote	23
5. Doblado del bote	24
6. Cuidado y almacenamiento	24
7. Condiciones de garantía	24
8. Reparación del bote	24
9. Forma de liquidación del producto	24
10. Forma de liquidación del embalaje	25
11. Placa del fabricante	25
12. Advertencia	25

1. Tabla de control

(valores indicativos)

	COLORADO 360	COLORADO 450
Eslora (cm)	360	450
Manga (cm)	160	160
Diámetro de tubos laterales (cm)	40	40
Número de cámaras de aire	3 + 4	3 + 5
Presión de servicio máxima	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Capacidad de carga (kg)	500	600
Peso (kg)	28,5	32,5
Número máximo de personas	4	6
Dimensiones del bote doblado en la bolsa aprox. (cm)	65 × 55 × 31	68 × 55 × 31
Dimensiones del cartón (cm)	70 × 47,5 × 32	72,5 × 62,5 × 34
Calado (cm)	20	20

2. Descripción técnica

- 1 cilindro lateral
- 2 fondo
- 3 la proa
- 4 la popa
- 5 asiento de aire
- 6 válvula PUSH/PUSH – permite inflar / desinflar, regular la presión y medir la presión mediante manómetro
- 7 válvula de sobrepresión
- 8 soporte para los pies
- 9 zapata del asiento de aire (COLORADO 450)
- 10 zapata para el cable de seguridad
- 11 cable de seguridad
- 12 etiqueta amarilla – advertencia
- 13 etiqueta de fábrica
- 14 zapata para el cable del ancla
- 15 barra (COLORADO 360)

ACCESORIOS ENTREGADOS JUNTO CON EL CANOTTO:

Bolsa de transporte, 2 uds cinta de compresión para comprimir el bote recogido, manual de usuario, esponja, set de pegar con pegamiento y parches, reducción de válvula, llave de metal para válvulas.

3. Instrucciones para inflar el bote

Abra el bote. Fije con cable los asientos de aire. (COLORADO 450 – preste atención a las distintas dimensiones de los asientos. Se atan por orden empezando por la proa: 91 cm, 96 cm, 91 cm.) Las cámaras de aire se inflan en la siguiente secuencia: cilindros laterales (1), fondo (2), proa (3), popa (4) y asientos (5). Para inflar se utiliza la bomba de pedal o de pistón con reducción de válvula – véase la figura número 2b (la reducción es parte integrante del set para pegar). Antes de inflar revise el estado de las válvulas. Apriete las válvulas con la llave de montaje – ver la figura n. 2c. Ponga las válvulas a la posición Cerrado. Manipulación con la válvula – véase la figura número 2. Continúe inflando las cámaras de aire de modo que estén firmes pero no totalmente duras. La resistencia de las cámaras de aire es comparable con la resistencia al exprimir una naranja madura. El valor exacto de la presión de servicio se puede revisar con un manómetro con la reducción correspondiente (accesorio opcional) – véase la figura número 2a.

ADVERTENCIA

Presión máxima de servicio en las cámaras de aire es 0,02 MPa. El aumento de la temperatura ambiental (por ejemplo cuando están expuestas a la radiación solar) puede multiplicar hasta varias veces la presión en las cámaras de aire del bote. Después de sacar el bote del agua, recomendamos dejar salir parcialmente el aire de todas las cámaras de aire. Con eso impedirán una eventual destrucción de las cámaras de aire. A pesar de eso sigan midiendo la presión de forma continua. El descenso proporcional de la presión de servicio es como máximo de un 20 % en 24 horas.

ADVERTENCIA

Siempre cubran la válvula con la tapa cuando usan el bote. Con eso impedirán que las impurezas entren dentro de la válvula y en el futuro eventualmente causen, que las válvulas no sellen bien.

4. Navegación en bote

COLORADO 360 es un bote para 4 personas con la popa abierta, que está destinado para el turismo náutico. COLORADO 450 es un bote para 6 personas con la popa abierta, que está destinado para el turismo náutico. Los usuarios de la vía acuática tienen la obligación de atenerse a las reglas de circulación en una vía acuática. Personas sin certificado de habilitación pueden conducir el bote inflable COLORADO en caso que tengan conocimientos de técnica de conducción de embarcación pequeña y en la extensión necesaria para su conducción también de la reglamentación de navegación vigente en país dado.

La construcción de COLORADO 360 permite el descenso de aguas bravas hasta el grado de dificultad WW 3, o el turismo náutico por ríos tranquilos. La construcción de COLORADO 450 permite el descenso de aguas bravas hasta el grado de dificultad WW 4, o el turismo náutico por ríos tranquilos. Es tan solo el modo de uso recomendado, siempre depende de las habilidades concretas del usuario! Sus ventajas consisten en buena estabilidad, en facilidad de manejo, en que ocupa poco espacio, en transporte fácil y vida útil larga.

El bote es propulsado por personas que van remando sentadas en los asientos o en los tubos laterales. Las personas tienen que llevar puesto el chaleco salvavidas.

Para remar se usan remos largos tipo pala para canoas.

Durante la navegación en aguas bravas los pies están fijados en cinchas (8), que permiten abandonar el bote con seguridad en caso de volcar.

El fabricante recomienda utilizar el bote con un nivel de agua bastante alto (véase Tabla de control – Calado).

ADVERTENCIA

Antes de zarpar verifiquen si el río, aguas costeras o interiores, o la zona donde piensan moverse, no está protegida por alguna reglamentación específica o prohibiciones y obligaciones, las cuales hay que respetar.

El bote no debe ser remolcado por lanchas de motor, no debe ser, arrastrado ni sobrecargado de otro modo.

En caso de emergencia, el bote se puede remolcar por el agarradero en la proa (15) o fijación del cabo de anclaje (14). Los objetos cortantes y punzantes tienen que estar guardados de forma segura.

Los objetos de valor depositen en un embalaje impermeable y sujételos al bote.

El sol daña la capa superficial de caucho del bote, por tanto es recomendable después de cada navegación.

ATENCIÓN

- En caso de grandes superficies de agua (mar, lagos) hay que tener cuidado con las corrientes de agua y el viento que sopla desde la costa.
- ¡Presenta peligro, puede impedir el retorno!
- El bote COLORADO no puede ser usado bajo condiciones adversas, como es por ejemplo la visibilidad limitada (por la noche, por neblina, por lluvia).
- ¡El abandono del bote al volcar es necesario entrenar bien antes en aguas tranquilas!

Característica del grado de dificultad WW 3 – difícil:

- rompientes mayores, olas altas e irregulares, hidráulicos, remolinos, obstáculos medianos, desniveles bajos en el lecho del río con muchos meandros o con poca visibilidad
- Característica del grado de dificultad WW 4 – muy difícil:*
- rompientes grandes, olas, hidráulicos, remolinos, grandes obstáculos, pasajes difíciles de reconocer, exploración necesaria

ADVERTENCIA

Presten atención especial a la elección del chaleco salvavidas. El chaleco salvavidas tiene que estar provisto de una etiqueta con informaciones sobre el peso que soporta y del certificado de seguridad.

5. Doblado del bote – véase la figura número 3

Antes de plegar limpie y seque el bote. Desinfe todas las cámaras. Para desinflar más rápidamente Vd. debe arrollar el bote hacia las válvulas o aspire el aire. Desamarre los asientos y ponga los cables en la bolsa reticular. En el bote no deben quedar objetos afilados.

Despliegue el bote en un lugar plano, doble los cilindros en el fondo, junto al eje longitudinal del bote, vuelva a doblar a la mitad, junto al eje longitudinal del bote. Ponga el primer asiento sobre la proa, doble a unos 40cm hacia el centro del bote, ponga el otro asiento sobre la parte ya doblada, doble. Sobre la popa coloque el tercer asiento, doble la parte trasera hacia el centro del bote. Pliegue las mitades recogidas una tras otra, comprímalas empleando dos cintas de compresión, coloque en el saco. Ponga los accesorios restantes en la bolsa. Cierre la bolsa.

6. Cuidado y almacenamiento

La capa superior de hule en la superficie del bote daña el aceite, la gasolina, el tolueno, la acetona, el petróleo y otros diluyentes similares. Cada vez que se ensucie y antes de guardarlo, laven el bote con agua tibia y jabón o detergente. Después de navegar en aguas del mar es indispensable enjuagar bien el bote con agua dulce. Es bueno verificar el estado de las válvulas de inflado y de sobrepresión. En caso de una válvula sucia se puede con una llave especial para válvulas desmontar el cuerpo de la válvula del bote y limpiar su membrana con aire comprimido o con un chorro de agua a presión. Antes de almacenar el bote, recomendamos untar la superficie del bote con un producto que la cuide, que tenga efecto limpiador, que impregne el material protegiéndolo de las impurezas, eventualmente crea el filtro protector UV. Para el cuidado del bote no utilicen nunca productos que contienen silicona. Guarde el producto limpio y seco en un lugar oscuro y seco a temperatura ambiente (15 a 35) °C, a una distancia mínima de 1,5 metros de fuentes de calor radiante y fuera del alcance de roedores. En caso de tener el bote almacenado por un tiempo prolongado es recomendable de vez en cuando inflar el bote por 24 horas para que no se gaste. Cada dos o tres años, como mínimo, recomendamos dejar que el fabricante o un taller autorizado realice una revisión completa del bote.

Con un buen cuidado y mantenimiento se puede prolongar la vida útil del bote.

7. Condiciones de garantía-garantía limitada

El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra.

El fabricante concede reparación gratuita o compensación por los defectos de carácter material o de fabricación.

!!¡La garantía no cubre un deterioro de cámaras de aire causado por una presión superior a la reglamentaria de funcionamiento!!

Para aplicar la garantía póngase en contacto con el distribuidor.

Información detallada ver en la dirección:
www.gumotexboats.com

Contacto para interponer reclamaciones y notificar incidentes relacionados con el producto: issues@gumotex.com.

8. Reparación del bote

El bote dañado pueden reparar solos y con facilidad utilizando el kit de reparaciones adjunto.

Procedimiento de pegado:

- en el bote señalen el lugar dañado y de acuerdo con su tamaño escojan el parche,
- la superficie del parche y del lugar reparado tiene que estar seca, limpia y sin restos del adhesivo usado anteriormente,
- para una perfecta realización de la unión recomendamos desengrasar con acetona las superficies a pegar,
- las dos superficies adherentes cubran con una capa fina de adhesivo y al secarse pongan otra capa de adhesivo,
- cuando la segunda capa esté seca al tacto, coloquen el parche sobre el lugar dañado, apriétenlo con fuerza y pónganle un peso encima, o pasen un rodillo sobre el parche puesto en una base plana

En casos de reparaciones pequeñas (pinchazo) es posible inflar el bote y continuar en la navegación ya después de 30 minutos, en caso de reparaciones mayores recomendamos esperar 24 horas. Las reparaciones más complejas aconsejamos realizar directamente en la fábrica o en un taller de reparaciones autorizado por el fabricante.

Para aplicar el derecho a reparación después del período de garantía póngase en contacto con el distribuidor.

9. Forma de liquidación del producto

¡El timón debe devolverse a un vendedor o desecharse utilizando la mejor tecnología disponible!

El manual de usuario ha de ser reciclado o depositado en un vertedero de residuos comunales.

10. Forma de liquidación del embalaje

Papel cartón – reciclen conforme con los símbolos indicados en el embalaje.

Bubble PE (Polietileno) Lámina – reciclen conforme con los símbolos indicados en el embalaje.

11. Placa del fabricante

Cada bote está provisto de una placa del fabricante con la indicación de características técnicas más importantes.

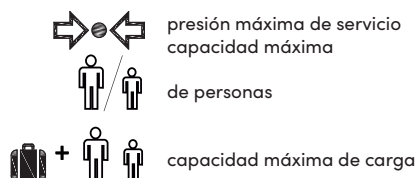
Por favor, respeten estos valores. Sobre todo no sobrecarguen el bote y no superen la presión máxima indicada en las cámaras de aire.

Dibujo y leyenda de los símbolos

COLORADO 360  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 3
 4 +  0 +  MAX. = 500 kg 1102 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
649		

COLORADO 450  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 4
 6 +  0 +  MAX. = 600 kg 1323 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
651		

Explicación de los símbolos:



12. ADVERTENCIA

El deporte náutico puede ser muy peligroso y requiere fuerza física. El usuario de este producto tiene que tomar en cuenta que estas actividades pueden causar heridas graves e incluso la muerte. Al usar este producto respeten las normas de seguridad indicadas a continuación:

- Infórmense sobre la forma de utilización de este tipo de embarcación
- Pasen un curso de capacitación de primeros auxilios aprobado con un certificado. Compren un botiquín de primeros auxilios que junto con los medios de rescate/seguridad lleven siempre consigo
- Siempre utilicen un chaleco salvavidas certificado
- Siempre lleven puesto un casco de seguridad adecuado en los lugares, donde las condiciones lo requieren y pónganse ropa de acuerdo con las condiciones climáticas; el agua fría y/o mal tiempo puede causar un resfriado
- Antes de utilizar su equipamiento, siempre revisen si no presenta signos de deterioro
- Nunca salgan a navegar solos
- Nunca naveguen por un río, cuando evidentemente tiene el caudal alto
- Presten atención al control del nivel de agua, corrientes peligrosas y cambios de tiempo; en el mar presten atención a las mareas
- Exploren los tramos desconocidos de los ríos, en lugares que lo requieren salgan del agua y transporten los botes
- No sobrestimen sus habilidades en el agua, sean prudentes
- Antes de salir a navegar, consulten su estado de salud con su médico
- Sigán las recomendaciones del fabricante en cuanto al uso de este producto
- No consuman alcohol ni drogas antes de usar el bote
- Si el bote viene equipado con otro tipo de accesorios, utilicen sólo materiales aprobados por el fabricante
- Antes de utilizar este producto es necesario que se lean el manual del usuario.

El usuario de este producto debe dominar las habilidades básicas para la navegación y tiene que tener plena consciencia de los riesgos que conlleva este deporte.

Niños menores de 12 años pueden usar el producto solamente bajo vigilancia de un adulto.

- Categoria di progettazione D - conformemente alla direttiva n. 2013/53/UE del Parlamento europeo e del Consiglio.
- Un'unità di diporto cui è attribuita la categoria di progettazione D è considerata progettata per una forza del vento fino a 4 e un'altezza d'onda significativa fino a 0,3 m, con onde occasionali di altezza massima pari a 0,5 m.

Categorie di progettazione	Forza del vento (scala Beaufort)	Altezza d'onda significativa (H $\frac{1}{3}$, m)
A	superiore a 8	superiore a 4
B	fino a 8 compreso	fino a 4 compreso
C	fino a 6 compreso	fino a 2 compreso
D	fino a 4 compreso	fino a 0,3 compreso

Le unità da diporto di ciascuna categoria di progettazione devono essere progettate e costruite per rispettare i parametri di stabilità, galleggiamento e altri pertinenti requisiti essenziali elencati nel presente allegato, nonché per essere dotate di buone caratteristiche di manovrabilità.

- Canotto prodotto in conformità alla norma EN ISO 6185-1, categoria I.
- Norme relative: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Egregio cliente,

Il compito del presente manuale, è di fornirLe un facile aiuto per un più sicuro utilizzo del Suo natante.

Esso contiene l'esatta descrizione del prodotto, dell'equipaggiamento accessorio o già in dotazione e tutte le informazioni per il suo utilizzo, le sue manovre e la sua manutenzione. La preghiamo di leggere con attenzione il presente manuale e di acquisire una buona padronanza dell'imbarcazione, prima del suo utilizzo.

Se si trattasse del Suo primo natante, oppure se avesse cambiato modello e non fosse sicuro di conoscerlo bene, le consigliamo, prima di iniziare a navigare da solo, di acquisire una buona esperienza nella navigazione e nelle manovre con la sua imbarcazione, anche per sua stessa sicurezza e tranquillità. Il Suo rivenditore, la Federazione Nazionale di yachting, oppure lo Yachting Club, saranno lieti di raccomandarLe i corsi più adatti o degli istruttori qualificati.

Non navigare finché le condizioni di navigazione attese (forza del vento e altezza delle onde) non corrispondano alla categoria strutturale del natante e l'utente e i suoi passeggeri non saranno in grado di guidare il natante in tali condizioni.

La preghiamo di conservare il presente manuale in un posto sicuro e, in caso di vendita del natante, di consegnarlo al nuovo proprietario.

Registro:

1. Tabella di controllo	pagina 26
2. Descrizione tecnica	27
3. Istruzioni per il gonfiaggio del canotto	27
4. Navigazione con il canotto	27
5. Smontaggio del canotto	28
6. Manutenzione e conservazione	28
7. Condizioni di garanzia	28
8. Riparazione del canotto	28
9. Smaltimento del prodotto	28
10. Smaltimento dell'imballaggio	29
11. Targhetta del costruttore	29
12. Avvertenze	29

1. Tabella di controllo

(valori orientativi)

	COLORADO 360	COLORADO 450
Lunghezza (cm)	360	450
Larghezza (cm)	160	160
Diametro dei cilindri laterali (cm)	40	40
Numero delle camere d'aria	3 + 4	3 + 5
Pressione massima d'esercizio	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Portata (kg)	500	600
Peso (kg)	28,5	32,5
Numero massimo di persone trasportabili	4	6
Dimensioni del prodotto ripiegato nel sacco (cm)	65 × 55 × 31	68 × 55 × 31
Dimensioni del cartone (cm)	70 × 47,5 × 32	72,5 × 62,5 × 34
Pescaggio in navigazione (cm)	20	20

2. Descrizione tecnica

- 1 cilindro laterale
- 2 fondo
- 3 prua
- 4 poppa
- 5 sedile gonfiabile
- 6 valvola PUSH/PUSH – consente di gonfiare/sgonfiare, regolare la pressione e misurarla mediante un manometro
- 7 valvola di sovrappressione
- 8 gancio a pedale
- 9 gancio del sedile gonfiabile (COLORADO 450)
- 10 gancio della corda di sicurezza
- 11 corda di sicurezza
- 12 etichetta gialla di avvertimento
- 13 etichetta del produttore
- 14 gancio della corda di ancoraggio
- 15 corrimano (COLORADO 360)

ACCESSORI FORNITI CON IL CANOTTO:

Sacco da trasporto, 2 cinghie di compressione per stringere il canotto già imballato, manuale utente, una spugna di schiuma, il kit di incollaggio contenente la colla, le toppe e la riduzione per la valvola, chiave in metallo per valvole.

3. Istruzioni per il gonfiaggio del canotto

Stendere il canotto. Allacciare i sedili gonfiabili utilizzando la corda. (COLORADO 450 – attenzione alle varie dimensioni dei sedili. Devono essere allacciati nell'ordine seguente, partendo dalla prua: 91 cm, 96 cm, 91 cm.) Gonfiare le camere d'aria secondo l'ordine seguente: cilindri laterali (1), fondo (2), prua (3), poppa (4) e sedili (5). Per il gonfiaggio è adatta una pompa a pedale o a pistone con l'ausilio della riduzione per la valvola – vedi fig. n. 2b (la riduzione fa parte del kit di incollaggio). Prima di cominciare il gonfiaggio, controllare lo stato delle valvole. Stringere le valvole con la chiave di montaggio – vedi fig. n. 2c. Porre le valvole in posizione chiusa. Per le modalità d'uso delle valvole vedere la fig. n. 2. Gonfiare le camere d'aria finché non diventano solide al tatto, ma non completamente dure. Le camere d'aria oppongono una resistenza paragonabile a quella che si riscontra quando si preme un'arancia matura. Il valore esatto della pressione di esercizio può essere verificato tramite un manometro con relativa riduzione (accessorio opzionale) – vedi figura n. 2a.

AVVERTENZA

La pressione massima d'esercizio nelle camere d'aria, è di 0,02 MPa. Aumentando la temperatura dell'ambiente circostante (p.e. con l'influenza dei raggi di sole), la pressione nelle camere può aumentare di molto. Consigliamo di far fuoriuscire un poco d'aria, da tutte le camere del canotto, quando esso è venisse tirato in secco. In tal modo si previene un'eventuale danno alle camere d'aria. Successivamente bisogna controllare regolarmente la pressione d'aria. La diminuzione corrispondente della pressione di esercizio è di max. 20 % in 24 ore.

AVVERTENZA

Durante l'uso del canotto, coprire sempre la valvola con l'apposita protezione. In questa maniera si evita l'entrata di impurità nella valvola ed eventuali problemi di tenuta, che potrebbero verificarsi in seguito.

4. Navigazione con il canotto

Il COLORADO 360 è un canotto a quattro posti con la poppa di tipo aperto, indicato per le attività ricreative sull'acqua. Il COLORADO 450 è un canotto a sei posti con la poppa di tipo aperto, indicato per le attività ricreative sull'acqua.

Chi prende parte alla navigazione, deve rispettarne il codice. Il canotto COLORADO può essere anche utilizzato da persone che non possiedono la patente nautica, purché siano state edotte sufficientemente sia sulle tecniche di navigazione a bordo di piccole imbarcazioni, che sulle relative norme in vigore nei rispettivi paesi.

Il COLORADO 360, è costruito per poter navigare su acque impetuose fino a difficoltà WW 3 ed è anche adatto per diporto su fiumi calmi. Il COLORADO 450, è costruito per poter navigare su acque impetuose fino a difficoltà WW 4 ed è anche adatto per diporto su fiumi calmi. Es tan solo el modo de uso recomendado, siempre depende de las habilidades concretas del usuario! I suoi vantaggi sono: ottima stabilità, maneggevolezza, minimo ingombro, facile trasporto e lunga durata. Questo natante viene condotto da vogatori seduti sui sedili o sui cilindri laterali. Durante la navigazione le persone a bordo devono indossare il giubbotto salvagente. Per vogare vengono utilizzate le pagaie da canoa, un po' più lunghe. Durante la navigazione su acque impetuose, i piedi vanno fissati negli appositi puntapiedi (8) che però, in caso di un'eventuale ribaltamento, permettono una sicura evacuazione.

Il produttore consiglia di utilizzare il canotto solo in caso di un sufficiente livello dell'acqua (vedere Tabella di controllo – pescaggio di navigazione).

AVVERTENZA

Prima della navigazione, accertarsi che il fiume, lo specchio d'acqua, o comunque la zona dove avreste intenzione di navigare non siano vincolati a particolari disposizioni, quali limitazioni, o leggi da rispettare.

Il canotto non è adatto ad essere trainato da imbarcazioni a motore, non deve essere stratonato o comunque sottoposto ad eccessive sollecitazioni. In caso di emergenza utilizzare per il traino la maniglia situata in prua (15) o attacco per la corda dell'ancora (14).

Oggetti taglienti oppure appuntiti, devono essere imballati in modo da non creare alcun problema o pericolo. Gli oggetti di valore vanno messi in un sacchetto impermeabile, fissandolo al canotto.

Lo strato di gomma della sua superficie, può essere danneggiato dai raggi solari, quindi raccomandiamo di tenere il canotto all'ombra, dopo ogni uscita in acqua.

AVVERTENZA

- Sui grandi specchi d'acqua (mari, laghi), fare molta attenzione alle correnti d'acqua ed ai venti provenienti da riva: si potrebbe rischiare di non riuscire a farvi ritorno!
- Il canotto COLORADO, non deve essere utilizzato in condizioni difficili, come per esempio la visibilità ridotta (notte, nebbia, pioggia).
- In previsione di un eventuale ribaltamento, è necessario esercitarsi all'evacuazione, in acque calme!

Caratteristiche del grado di difficoltà WW 3 – difficile:

- rapide piuttosto grandi, onde alte e irregolari, mullinelli, vortici, ostruzioni medie, ostacoli bassi nel letto del fiume, molti meandri percorso del fiume poco visibile. **Caratteristiche del grado di difficoltà WW 4 – molto difficile:**
- rapide grandi, onde alte, mullinelli, vortici, ostruzioni notevoli; si raccomanda un attento esame del percorso scelto.

AVVERTENZA

Bisogna dedicare particolare attenzione alla scelta del giubbotto salvagente, che deve essere corredato di una etichetta riportante le informazioni sulla sua portata ed un certificato di sicurezza.

5. Smontaggio del canotto, vedi fig. n. 3

Prima di smontarla, il canotto va pulito ed asciugato accuratamente. Far uscire l'aria da tutte le camere. Lo sgonfiaggio può essere accelerato arrotolando il canotto in direzione delle valvole oppure aspirando l'aria. Slacciare i sedili e infilare la corda nel sacchetto a rete. All'interno il canotto non devono rimanere oggetti taglienti.

Stendere il canotto su una superficie piana, piegare i cilindri sul fondo in direzione dell'asse longitudinale del canotto, quindi piegarli ancora a metà in direzione dell'asse longitudinale il canotto. Porre il primo sedile sulla prua, piegare per circa 40 cm in direzione del centro il canotto, sulla parte piegata porre e piegare anche il secondo sedile. Porre il terzo sedile sulla poppa e piegare la parte posteriore in direzione del centro il canotto. Mettere una sopra l'altra le metà già imballate, stringere con le due cinghie di compressione e infilare nel sacco. Infilare gli altri accessori e chiudere il sacco.

6. Manutenzione e conservazione

Lo strato esterno della gomma della superficie del canotto, potrebbe venir danneggiato da olio, benzina, toluene, acetone, petrolio ed altri solventi, quindi ogni volta che il canotto si sporcasce e prima di conservarlo da qualche parte, bisogna lavarlo bene con acqua tiepida, con aggiunta di sapone o detersivo. Un risciacquo accurato ed abbondante, è indispensabile dopo aver navigato in acqua di mare. È sempre opportuno controllare lo stato delle valvole di gonfiaggio e di sovrappressione. Nel caso in cui una valvola non abbia una buona tenuta, è possibile utilizzare una chiave speciale per valvole, svitare il corpo della valvola del canotto e pulirne la membrana, con un flusso d'aria compressa o d'acqua. Prima della sua conservazione, raccomandiamo di applicare sulla superficie del kayak, un prodotto protettivo avente allo stesso tempo, sia una funzione detergente e protettiva contro ulteriori impurità, che filtrante dei raggi UV. Non va assolutamente trattato con prodotti a base di silicone.

Il prodotto pulito e asciutto va tenuto in un luogo asciutto e buio alla temperatura da 15 a 35 °C e almeno a 1,5 m di distanza da fonti di calore e lontano dalla portata di roditori. In caso di un lungo inutilizzo, si raccomanda, di tanto in tanto, di tenere il canotto gonfiato per 24 ore, in modo da prevenire i danni dovuti ad un lungo immagazzinaggio.

Almeno una volta ogni due o tre anni, consigliamo di effettuare un controllo in un centro di assistenza autorizzato o dal produttore.

La durata del canotto, può essere prolungata con una adeguata cura e manutenzione.

7. Condizioni di garanzia-garanzia limitata

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto del prodotto, per cui in questo periodo, il produttore si impegna ad effettuare gratuitamente le riparazioni, od a sostituire prodotto in caso di difetti imputabili al materiale o alla produzione.

La garanzia non si applica ai danni delle camere d'aria causati da una pressione superiore a quella d'esercizio prestabilita !!!

Contattare il distributore per far valere la garanzia.

Per informazioni dettagliate, consultare il sito:

www.gumotexboats.com

Per presentare reclami e segnalare incidenti relativi ai prodotti, scrivere all'indirizzo issues@gumotex.com.

8. Riparazione del canotto

Il canotto danneggiato, può essere riparato facilmente anche da voi stessi, tramite il kit per l'incollaggio in dotazione.

Procedimento:

- individuare il punto danneggiato sul canotto ed in base alla sua dimensione, scegliere la toppa adatta;
- le superfici della toppa e del punto da riparare, devono essere ben asciutte, pulite e senza tracce del vecchio materiale adesivo;
- per incollare in modo perfetto consigliamo di sgrassare con dell'acetone le parti interessate;
- applicare su entrambi i lati da incollare, uno strato sottile di colla e, una volta asciugatosi, va applicato un secondo strato;
- dopo che questo ha formato una pellicola asciutta, applicare una toppa sul punto danneggiato, premere con molta forza e mantenerlo poi pressato con un peso, oppure passarci sopra un rullo idoneo ripetutamente, operando su una superficie piana;

Dopo aver effettuato piccole riparazioni (forature), è possibile rigonfiare il canotto, continuando la navigazione già dopo 30 minuti; per riparazioni più serie, si raccomanda di attendere 24 ore. Le riparazioni più complesse, vanno effettuate dal produttore oppure in un centro di assistenza autorizzato.

Contattare il distributore per richiedere riparazioni post-garanzia.

9. Smaltimento del prodotto

Smaltire il timone in una discarica comunale o utilizzando la migliore tecnologia disponibile.

Il manuale dell'utente deve essere riciclato o smaltito con i rifiuti urbani in una discarica.

10. Smaltimento dell'imballaggio

Cartone: riciclaggio secondo i simboli riportati sulla scatola.
Foglio PE (polietilene) a bolle d'aria:
riciclaggio secondo i simboli riportati sull'imballo.

11. Targhetta del costruttore

Su ogni canotto va applicata la targhetta del costruttore, contenente i dati delle specifiche tecniche principali.
Vi preghiamo di rispettare i valori indicati. Non sovraccaricare il canotto e rispettare i valori di pressione massima nelle camere d'aria.

Schema e spiegazione dei simboli

COLORADO 360 			GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I		D	CE		
 $0,02 \text{ MPa}$ $= 0,2 \text{ bar}$ 3 PSI			WW 3		
 4 +  0 +  MAX. = 500 kg 1102 lbs					
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.					
649					

COLORADO 450 			GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I		D	CE		
 $0,02 \text{ MPa}$ $= 0,2 \text{ bar}$ 3 PSI			WW 4		
 6 +  0 +  MAX. = 600 kg 1323 lbs					
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.					
651					

Spiegazioni dei simboli:



pressione massima d'esercizio



numero massimo di persone



portata massima

12. AVVERTENZE

Lo sport nautico può risultare molto pericoloso e fisicamente impegnativo. L'utente di questo mezzo nautico, deve rendersi conto del fatto che quest'attività potrebbe essere causa di gravi lesioni ed anche di morte. Utilizzando questo natante, rispettare le norme di sicurezza riportate:

- Conoscere bene le modalità di utilizzo ddi questo tipo di imbarcazione.
- Partecipare ud un corso di pronto soccorso con certificazione finale e munirsi sempre di materiale di pronto soccorso e di mezzi di salvataggio.
- Utilizzare sempre il giubbetto salvagente a norma.
- Portare sempre il casco di protezione, vestirsi in modo adeguato e secondo le condizioni meteorologiche; l'acqua o l'aria fredda potrebbero causare ipotermia.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che la Vostra attrezzatura non sia danneggiata.
- Evitare di trovarsi completamente isolati durante la navigazione.
- Non uscire mai sui fiumi, qualora il livello dell'acqua fosse troppo alto.
- Prestare particolare attenzione al controllo del livello dell'acqua, alle correnti pericolose ed ai mutamenti atmosferici; sul mare, stare attenti all'alta e bassa marea.
- Controllare i tratti del fiume sconosciuti, e, ove fosse necessario, trasportare il canotto a mano.
- Non sopravvalutate le Vostre capacità in acqua: siate prudenti!
- Controllate il Vostro stato di salute con un medico, prima di uscire sull'acqua.
- Rispettare le raccomandazioni del costruttore riguardanti l'uso del prodotto.
- Prima dell'utilizzo del natante, non assumete bevande alcoliche o sostanze stupefacenti.
- Se occorresse dotare il canotto di altra attrezzatura, usate solo i prodotti consigliati dal costruttore.
- Prima dell'utilizzo del presente prodotto, leggere attentamente il manuale.

L'utente di questo natante, deve possedere le conoscenze fondamentali dello sport nautico e conoscerne i rischi relativi.

I minori di 12 anni possono utilizzare il prodotto solo se sorvegliati da adulti.

- Ontwerpcategorie D – volgens Richtlijn nr. 2013/53/EU van het Europees Parlement en de Raad.
- Een vaartuig van ontwerpcategorie D wordt beschouwd als een vaartuig dat is ontworpen voor het varen bij ten hoogste windkracht 4 en een significante golfhoogte van maximaal 0,3 m, waarbij incidenteel golven van maximaal 0,5 m kunnen voorkomen.

Ontwerpcategorieën	Windkracht (schaal van Beaufort)	Significante golfhoogte (H _{1/3} , m)
A	meer dan 8	meer dan 4
B	tot en met 8	tot en met 4
C	tot en met 6	tot en met 2
D	tot en met 4	tot en met 0,3

De vaartuigen van elke ontwerpcategorie zijn zodanig ontworpen en gebouwd dat ze bestand zijn tegen de parameters voor stabiliteit, drijfvermogen en andere essentiële eisen opgesomd in deze bijlage, en goed bestuurbaar zijn.

- De boot is geproduceerd in overeenstemming met de norm EN ISO 6185-1, categorie I.
- Samenhangende normen: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Geachte klant,

Deze gebruiksaanwijzing kan u helpen uw boot gemakkelijk en veilig te gebruiken.

Hier is een uitvoerige beschrijving over de boot, over de meegeleverde of ingebouwde uitrusting, over onderdelen en informatie over de bediening en het onderhoud te vinden. Lees deze aanwijzing zorgvuldig en maak kennis met de boot voordat u hem gebruikt.

Indien het uw eerste boot is of u bent van boottype veranderd en kent het nieuwe type nog niet voldoende, zorg dan voor uw eigen veiligheid en comfort, voor ervaring met bediening en besturing voor uw eerste zelfstandige vaart. Uw leverancier en de nationale jachtfederatie of club bevelen u graag cursussen of gekwalificeerde instructeurs aan.

Vaar niet uit indien de verwachte vaaromstandigheden (windkracht en golfhoogte) ongeschikt zijn voor de constructiecategorie van uw vaartuig en u en uw bemanning onder deze omstandigheden niet in staat bent het vaartuig te besturen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats en geef deze aan een nieuwe eigenaar, indien u de boot verkoopt.

Inhoudsopgave:

1. Controletabel	Pagina 30
2. Technische beschrijving	31
3. Instructies voor het opblazen van de boot	31
4. Varen met de boot	31
5. Opvouwen van de boot - zie afb. nr. 3	32
6. Onderhoud en bewaring	32
7. Garantievoorwaarden	32
8. Reparatie van de boot	32
9. Verwijdering van product	32
10. Verwijdering van verpakking	33
11. Productie-etiket	33
12. Waarschuwing	33

1. Controletabel

(indicatieve waarden)

	COLORADO 360	COLORADO 450
Lengte (cm)	360	450
Breedte (cm)	160	160
Diameter van omtrekcilinders (cm)	40	40
Aantal luchtcompartimenten	3 + 4	3 + 5
Max. bedrijfsdruk	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Draagvermogen (kg)	500	600
Gewicht (kg)	28,5	32,5
Max. aantal personen	4	6
Afmetingen van het opgevouwen product in de zak (cm)	65 × 55 × 31	68 × 55 × 31
Afmetingen van de doos (cm)	70 × 47,5 × 32	72,5 × 62,5 × 34
Diepgang (cm)	20	20

2. Technische beschrijving

- 1 zijcilinder
- 2 bodem
- 3 voordek
- 4 achterdek
- 5 opblaasbaar zitje
- 6 ventiel PUSH/PUSH – maakt opblazen/leeglopen mogelijk, evenals drukregulering en drukmeting met een manometer
- 7 overdrukventiel
- 8 voetsteun
- 9 grip van het opblaasbare zitje (COLORADO 450)
- 10 bevestigingspunt van de veiligheidskabel
- 11 veiligheidskabel
- 12 geel waarschuwingsplaatje
- 13 plaatje van de producent
- 14 bevestigingspunt van de ankerkabel
- 15 handvat (COLORADO 360)

BIJ DE BOOT GELEVERD TOEBEHOREN:

Transportzak, compressieriem voor samendrukken van de ingepakte boot, gebruikshandleiding, schuimspoons, plakset die lijm en plakkers bevat, een ventielreductie, metalen sleutel voor kleppen.

3. Instructies voor het opblazen van de boot

Vouw de boot uit. Bind de opblaasbare zitjes met de lijn vast. (COLORADO 450 – let op de verschillende afmetingen van de zitjes. De zitjes worden vanaf de boeg in deze volgorde vastgesnoerd: 91 cm, 96 cm, 91 cm.) Blaas de luchtkamers in deze volgorde op: zijcilinder (1), bodem (2), voordek (3), achterdek (4) en zitjes (5). Voor opblazen is een voet- of zuigerpomp geschikt met gebruik van een ventielreductie – zie afb. nr. 2b (de reductie maakt deel uit van de plakset). Controleer vóórdat u begint te blazen, de toestand van de ventielen. Draai de ventielen vast met de montagesleutel (zie afb. nr. 2c). Zet de ventielen in de stand gesloten. Bediening van de ventielen – zie afb. nr. 2. Blaas de luchtkamers op totdat ze bij aanraking stevig aanvoelen, maar nog niet helemaal hard zijn. De luchtkamers bieden een weerstand vergelijkbaar met die van het samenknijpen van een rijs sinaasappel. Het juiste drukniveau kan met behulp van een manometer met een geschikte adapter (extra toebehoren) bepaald worden – zie afb. nr. 2a. De sleutel voor de montage van het ventiel – zie afb. 2c is toebehoren naar keuze.

WAARSCHUWING

Maximale bedrijfsdruk in de luchtcompartimenten is 0,02 MPa. Door een verhoging van de omgevingstemperatuur (b.v. door invloed van zonnestraling) kan het tot een meervoudige drukverhoging in de bootcompartimenten komen. Na het uitnemen van de boot uit het water adviseren wij de luchtdruk in alle luchtcompartimenten van de boot iets te verlagen. Hierdoor verhindert u een eventuele vernietiging van de luchtcompartimenten. Controleer ook hierna voortdurend de luchtdruk. Het normale verlies van bedrijfsdruk is max. 20 % per 24 uur.

WAARSCHUWING

Sluit altijd het ventiel met de ventieldop af. U voorkomt daardoor het indringen van vuil in het ventiel, dat later een eventuele lekkage zou kunnen veroorzaken.

4. Varen met de boot

De boot COLORADO 360 is een met vier plaatsen, met open achtersteven, bestemd voor watertoerisme. De boot COLORADO 450 is een boot met zes plaatsen, met open achtersteven, bestemd voor watertoerisme. De deelnemer aan het verkeer op waterwegen is verplicht de verkeersregels op waterwegen in acht te nemen. De opblaasbare boot COLORADO mag door een persoon zonder vaarbewijs bestuurd worden, indien deze met de besturingstechniek van een klein vaartuig bekend is evenals met de geldige voorschriften voor het varen in een betreffend land.

Door zijn constructie maakt de boot COLORADO 360 het mogelijk op wild water, tot moeilijkheidsgraad WW 3, te varen en is ook geschikt voor watertoerisme op rustige rivieren. Door zijn constructie maakt de boot COLORADO 450 het mogelijk op wild water, tot moeilijkheidsgraad WW 4, te varen en is ook geschikt voor watertoerisme op rustige rivieren. Het gaat hierbij slechts om aanbevolen gebruik. Van belang zijn de concrete vaardigheden van de gebruiker! De voordelen zijn een goede stabiliteit, bedienbaarheid, hanterbaarheid, gemakkelijk transport en lange levensduur. De boot wordt door op zitbankjes of op de zijcilinders zittende personen gevaren, d.m.v. peddelen.

Op de boot zittende personen moeten zwemvesten dragen. Voor de aandrijving worden langere kanopeddels gebruikt. Tijdens het varen op wild water zijn de voeten in voethouders (8) vastgezet die het mogelijk maken bij omslaan de boot veilig te verlaten. De fabrikant beveelt aan om de boot te gebruiken als het waterpeil voldoende is (zie de Controletabel – vaardiepte).

WAARSCHUWING

Controleer voor het varen of op de rivier, watervlakte of in het gebied waar u wilt varen, geen bijzondere bepalingen of verboden en geboden geldig zijn die nagekomen moeten worden.

De boot is niet bestemd om door een motorboot getrokken te worden. Hij mag niet over de grond worden getrokken of op een andere manier aan bovenmatige slijtage onderhevig zijn. Gebruik in noodgevallen de handgreep op de boeg om de boot voort te trekken (15) of ankertouwbevestiging (14). Scherpe of puntige voorwerpen moeten veilig ingepakt zijn. Plaats waardevolle voorwerpen in een waterdichte verpakking en zet deze in de boot vast.

Zonnestralen beschadigen de rubberen laag aan de oppervlakte van de boot, daarom is het beter de boot na iedere vaart in de schaduw te plaatsen.

WAARSCHUWING

- Op grote watervlaktes (zeeën, meren) op stromend water en aflandige wind letten. Er ontstaat gevaar van vermindering van terugvaart!
- De boot COLORADO mag onder bepaalde omstandigheden niet gebruikt worden, zoals bij verminderd zicht (nacht, mist, regen).
- Het verlaten van de boot bij omslaan moet van te voren op rustig water geoefend worden!

Karakteristiek van de moeilijkheidsgraad WW 3 – zwaar:

- grotere stroomversnellingen, hoge onregelmatige golven, cilinders, kolken, middelgrote blokkering, weinig mogelijkheden vertoend in sterk bochtige of weinig overzichtelijke rivierbeddingen.

Karakteristiek van de moeilijkheidsgraad WW 4 – zeer zwaar:

- grote stroomversnellingen, golven, cilinders, kolken, sterke blokkering, aanbevolen verkenning van te varen trajecten.

WAARSCHUWING

Schenk aan de keuze van zwemvesten buitengewone aandacht. Het zwemvest moet van een plaatje met informatie over het draagvermogen en van een veiligheidscertificaat voorzien zijn.

5. Opvouwen van de boot, zie afb. nr. 3

Reinig vóór het eigenlijke opvouwen de boot van vuil en droog hem af. Druk de lucht uit alle kamers. Het wegdrukken kan versneld worden door oprollen van de boot in de richting van ventielen of door het wegzuigen van lucht. Maak de zitjes los en leg de lijn in het nettasje. Er mogen geen scherpe voorwerpen in de boot achterblijven.

Vouw de boot op een vlakke plaats uit, leg de cilinders op de bodem tegen de overlangse as van de boot, vouw ze opnieuw over de helft tegen de overlangse as van de boot. Plaats het eerste zijte op het voordek, verplaats hem over ca. 40 cm naar het midden van de boot, plaats ook het tweede zijte op het vrijgekomen gedeelte, verplaats ook dit zijte. Plaats het derde zijte op het achterdek en vouw het achterste gedeelte naar het midden van de boot. Vouw de verpakte helften over elkaar, druk ze samen met de twee compressiebanden en leg ze in de verpakking. Voeg daar de rest van het toebehoren bij en sluit de verpakking.

6. Onderhoud en bewaring

Olie, benzine, toluen, aceton, petroleum en dergelijke oplosmiddelen beschadigen de rubberen laag aan de oppervlakte van de boot. Was na iedere vervuiling, voor het opbergen, de boot met lauw water waaraan zeep of afwasmiddel is toegevoegd. Na het gebruik in zoutwater is het noodzakelijk de boot grondig af te spoelen. Het is noodzakelijk de staat van de inlaat- en overdrukventielen te controleren. Bij een lekkend ventiel kan met gebruik van een speciale ventielsleutel het ventiel uit de boot genomen worden en het membraam met perslucht of water gereinigd worden. Wij adviseren vóór de bewaring de oppervlakte van de boot met een middel voor onderhoud van bootoppervlaktes te behandelen dat het materiaal schoonmaakt, beschermt tegen vervuiling en een beschermend UV-filter vormt. Gebruik voor het onderhoud principieel geen siliconen bevattende middelen.

Berg het schoongemaakte en droge product op in een donkere en droge ruimte bij een temperatuur van 15–35 °C, ten minste 1,5 m van een straalwarmtebron, en beschermd tegen knaagdieren. Bij een langdurige bewaring adviseren wij de boot af en toe voor 24 uur op te blazen zodat hij niet doorligt. Wij adviseren bij boten minimaal één keer per twee tot drie jaar een serviceonderhoud, in een geautoriseerde werkplaats van de producent, te laten uitvoeren.

Een zorgvuldig gebruik en onderhoud kunnen de levensduur van de boot verlengen.

7. Garantievoorwaarden-beperkte garantie

De garantietermijn is 24 maanden gerekend vanaf de verkoopdatum.

De producent biedt een kostenloze reparatie of vergoeding van materiaal- of productiegebreken aan.

De garantie heeft geen betrekking op beschadigingen van de luchtcompartimenten door invloed van een druk die hoger dan de voorgeschreven bedrijfsdruk is !!!

Neem contact op met de distributeur om aanspraak te maken op de garantie.

Gedetailleerde informatie vindt u op het adres:
www.gumotexboats.com

E-mailadres voor klachten of berichten over ongevallen gerelateerd aan het product: issues@gumotex.com.

8. Reparatie van de boot

De beschadigde boot kunt u ook zelf eenvoudig repareren met behulp van de meegeleverde reparatieset.

Werkwijze van lijmen:

- markeer op de boot de beschadigde plaats, kies volgens deze afmeting een lap,
- de oppervlakte van de lap en de te lijmen plaats moet droog, schoon, zonder resten van een oude lijm zijn,
- voor een perfecte uitvoering van de lijmverbinding adviseren wij beide te lijmen vlakken m.b.v. aceton te ontvetten,
- breng op beide te plakken vlakken een dunne lijmlaag en na het drogen een tweede lijmlaag aan,
- nadat de tweede laag gedroogd is, leg de lap op de beschadigde plaats druk deze stevig aan; leg er een gewicht op of wals het met een rol op een gladde onderlaag.

Bij kleinere reparaties (perforatie) kan de boot al na 30 minuten opgeblazen worden en de vaart mag voortgezet worden; bij grotere reparaties adviseren wij 24 uur te wachten. Wij adviseren gecompliceerde reparaties direct bij de producent of bij een geautoriseerde reparatiewerkplaats te laten uitvoeren.

Neem contact op met de distributeur om aanspraak te maken op reparaties na garantie.

9. Verwijdering van product

Deponeer het roer bij een gemmentelijke stortplaats of gebruik de best beschikbare technologie.

Recycle de gebruikershandleiding of doe hem bij het huisafval.

10. Verwijdering van verpakking

Karton – recycling volgens de symbolen op de verpakking.
Noppenfolie (polyethyleenfolie) – recycling volgens de symbolen op de verpakking.

11. Productie-etiket

Elke boot is voorzien van een productie-etiket waarop de belangrijkste technische gegevens vermeld zijn.

Gelieve de vermelde waarden na te komen. Belast de boot niet te zwaar en kom de voorgeschreven maximale druk in de luchtcompartimenten na.

Tekening en verklaring van symbolen

COLORADO 360  **GUMOTEX**

EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 3
4  + 0  + MAX.  = 500 kg 1102 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		

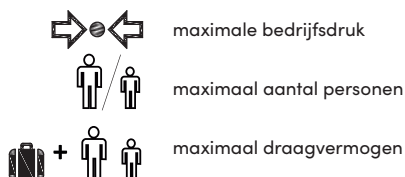
649

COLORADO 450  **GUMOTEX**

EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 4
6  + 0  + MAX.  = 600 kg 1323 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		

651

Verklaring van symbole:



12. WAARSCHUWING

Watersport kan zeer gevaarlijk en fysiek veeleisend zijn. De gebruiker van dit product moet zich bewust zijn dat deze activiteit ernstig letsel kan veroorzaken en eventuele de dood tot gevolg kan hebben. Let bij gebruik van dit product op de hieronder aangegeven veiligheidsnormen:

- Maak kennis met de gebruikswijze van dit type boot.
- Zorg voor een eerstehulpsscholing met certificaat en draag de uitrusting voor de eerste hulp en reddings-/veiligheidsmiddelen altijd bij u.
- Gebruik altijd een gecertificeerd zwemvest.
- Draag altijd een passende helm waar de omstandigheden dit vereisen; gebruik voor de weeromstandigheden passende kleding; koud water en/of koud weer kunnen een oorzaak zijn van onderkoeling.
- Controleer voor ieder gebruik uw uitrusting of deze geen sporen van beschadigingen toont.
- Ga nooit alleen varen.
- Ga nooit op een rivier varen die een duidelijk hoge waterstand heeft.
- Schenk aandacht aan de wateroppervlakte, gevaarlijke stromen en weerveranderingen, wees voorzichtig bij veranderingen van eb en vloed op zeeën.
- Verken onbekende riviertrajecten en verplaats de boot op plaatsen waar dit noodzakelijk is.
- Overschat niet je mogelijkheden op water, wees voorzichtig.
- Consulteer uw gezondheidstoestand met uw arts voordat u gaat varen.
- Respecteer de aanbevelingen van de producent betreffende het gebruik van dit product.
- Gebruik voor het gebruik van dit product geen alcohol en drugs.
- Indien bij de boot nog andere uitrusting wordt meegeleverd, gebruik dan slechts de door de producent goedgekeurde materialen.
- Lees voor het gebruik van dit product de gebruiksaanwijzing.

De gebruiker van dit product moet de basisvaardigheden op water beheersen en moet zich ook bewust zijn van het risico dat deze sport met zich draagt.

Kinderen onder de 12 jaar mogen het product alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.

- **Kategoria konstrukcyjna D** – według dyrektywy nr 2013/53/UE Parlamentu Europejskiego i Rady.
- **Jednostka pływająca kategorii konstrukcyjnej D jest uważana za jednostkę skonstruowaną do wiatrów o sile do 4 stopni i istotnej wysokości fali do 0,3 m, sporadycznie do maksymalnej wysokości 0,5 m.**

Kategoria konstrukcyjna	Siła wiatru (stopnie w skali Beauforta)	Istotna wysokość fal (H 1/10 m)
A	ponad 8	ponad 4
B	do 8 włącznie	do 4 włącznie
C	do 6 włącznie	do 2 włącznie
D	do 4 włącznie	do 0,3 włącznie

Jednostki pływające wszystkich kategorii konstrukcyjnych są zaprojektowane i skonstruowane tak, aby wytrzymały te parametry pod względem stabilności, wyporności oraz innych podobnych wymagań wymienionych w niniejszym załączniku i aby miały dobrą zdolności manewrowania.

- Łódź została wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 6185-1, kategoria I.
- Normy nawiązujące: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Szanowny kliencie,

Celem niniejszego podręcznika jest pomoc w jak najszybszym i bezpiecznym opanowaniu łodzi.

Zawiera on szczegółowy opis łodzi, dostarczanego lub wbudowanego wyposażenia, jego zespołów oraz informacje o jej sterowaniu i konserwacji.

Prosimy o staranne przeczytanie niniejszego podręcznika oraz o dokładne zapoznanie się z łodzią przed jej użyciem.

Jeżeli jest to Państwa pierwsza łódź lub zmienili Państwo typ łodzi i jeszcze jej nie opanowali w odpowiednim stopniu, to ze względu na bezpieczeństwo i wygodę, jeszcze przed pierwszym samodzielnym wypłynięciem, należy nauczyć się obsługi i sterowania łodzi. Z pewnością Państwa sprzedawca lub krajowy związek żeglarski, ewentualnie klub z przyjemnością doradzą Państwu wybór odpowiednich kursów lub wykwalifikowanych instruktorów.

Nie wypływać, jeżeli oczekiwane warunki żeglugi (siła wiatru i wysokość fali) nie będą odpowiadać kategorii konstrukcyjnej jednostki pływającej a załoga nie będzie w stanie obsługiwać jednostki pływającej w tych warunkach.

Niniejszy podręcznik należy przechować w bezpiecznym miejscu i w razie sprzedaży przekazać go nowemu właścicielowi.

Spis:

1. Tabela kontrolna	strona 34
2. Opis techniczny	35
3. Instrukcje pompowania łodzi	35
4. Żegluga łodzią	35
5. Składanie łodzi	36
6. Konserwacja i przechowywanie	36
7. Warunki gwarancji	36
8. Naprawa łodzi	36
9. Sposób likwidacji produktu	36
10. Sposób likwidacji opakowania	36
11. Tabliczka producenta	37
12. Ostrzeżenie	37

1. Tabela kontrolna

(wartości orientacyjne)

	COLORADO 360	COLORADO 450
Długość (cm)	360	450
Szerokość (cm)	160	160
Średni obwód walców (cm)	40	40
Liczba komór powietrznych	3 + 4	3 + 5
Maks. ciśnienie eksploatacyjne	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Nośność (kg)	500	600
Maks. masa (kg)	28,5	32,5
Maks. liczba osób	4	6
Wymiary wyrobu złożonego w worku (cm)	65 × 55 × 31	68 × 55 × 31
Wymiary kartonu (cm)	70 × 47,5 × 32	72,5 × 62,5 × 34
Zanurzenie (cm)	20	20

2. Opis techniczny

- 1 burta – walec boczny
- 2 dno
- 3 pokład przedni
- 4 pokład tylny
- 5 siedzenie dmuchane
- 6 zawór PUSH/PUSH – umożliwia nadmuchiwanie/wyd-
muchiwanie, regulację i mierzenie ciśnienia za pomocą
manometru
- 7 zawór nadciśnieniowy
- 8 podpórka nóg
- 9 uchwyt siedzenia dmuchanego (COLORADO 450)
- 10 uchwyt liny bezpieczeństwa
- 11 lina bezpieczeństwa
- 12 żółta etykieta ostrzegawcza
- 13 etykieta producenta
- 14 uchwyt liny kotwicznej
- 15 uchwyt (COLORADO 360)

WYPOSAŻENIE DOSTARCZANE WRAZ PONTONEM:

Worek transportowy, 2 szt. pasek kompresyjny do ściągnięcia zapakowanego pontonu, instrukcja użytkownika, gąbka z pianki, zestaw naprawczy zawierający klej i łąty, adapter zaworu, metalowy klucz do zaworów.

3. Instrukcje pompowania łodzi

Rozłóż ponton. Za pomocą liny przymocuj siedzenia dmuchane. (COLORADO 450 – Uwaga! Siedziska mają różne rozmiary. Przywiązuje się je w kolejności od dziobu: 91 cm, 96 cm, 91 cm.) Komory powietrzne należy nadmuchiwać w następującej kolejności: burty (1), dno (2), pokład przedni (3), pokład tylny (4) oraz siedzenia (5). Do nadmuchiwania zalecana jest pompa nożna lub cylindrowa wraz z adapterem zaworowym – patrz. rys. nr 2b (adapter jest zapakowany wraz z zestawem naprawczym). Przed rozpoczęciem nadmuchiwania należy skontrolować stan zaworów. Dokręcić zawory kluczem montażowym – patrz nr 2c. Zawory należy ustawić w położeniu zamknięte. Ustawianie zaworu – patrz. rys. nr 2. Komory powietrza należy pompować z wyczuciem, tak aby nie były zupełnie twarde w dotyku. Opór komór powietrza przypomina naciśnięcie dojrzałej pomarańczy. Dokładną wartość ciśnienia roboczego można zmierzyć przy pomocy manometru z odpowiednim reduktorem (akcesoria opcjonalne) – patrz rys. nr 2a.

OSTRZEŻENIE

Maksymalne ciśnienie eksploatacyjne w komorach powietrznych wynosi 0,02 MPa. W wyniku podwyższenia temperatury otoczenia (np. w wyniku działania promieniowania słonecznego) może dojść do kilkukrotnego podwyższenia ciśnienia w komorach łodzi.

Po wyciągnięciu łodzi z wody radzimy obniżyć ciśnienie powietrza we wszystkich komorach powietrznych łodzi. W ten sposób zapobiegniemy ich ewentualnemu zniszczeniu. Ciśnienie powietrza należy również i potem kontrolować na bieżąco. Nominalny ubytek ciśnienia roboczego wynosi maks. 20 % na 24 godziny.

OSTRZEŻENIE

Podczas użycia łodzi należy zawsze zakładać na zawór kapturek ochronny. W ten sposób zapobiegniemy przedostaniu się nieczystości do zaworu, które mogłyby być przyczyną ewentualnych nieszczelności.

4. Żegluga łodzią

COLORADO 360 jest czteroosobowym pontonem z otwartą rufą przeznaczonym do uprawiania turystyki wodnej. COLORADO 450 jest sześciuosobowym pontonem z otwartą rufą przeznaczonym do uprawiania turystyki wodnej.

Osoba pływająca pontonem powinna przestrzegać przepisów żeglugowych. Ponton COLORADO może prowadzić osoba nie posiadająca uprawnień, pod warunkiem, że w wystarczającym stopniu zapoznała się z techniką sterowania małą łódką oraz z przepisami żeglugowymi obowiązującymi w danym kraju.

Dzięki swojej konstrukcji ponton COLORADO 360 umożliwia spływ dziką rzeką do skali trudności do WW 3 lub turystykę wodną na spokojnych rzekach. Dzięki swojej konstrukcji ponton COLORADO 450 umożliwia spływ dziką rzeką do skali trudności WW 4 lub turystykę wodną po spokojnych rzekach. Jest to jednak tylko zalecane używanie, zawsze zależy od konkretnych możliwości użytkownika! Zaletą pontonu jest dobra wyporność, sterowność, wystarczająca ładowność, łatwy transport, długa żywotność. Łódź poruszają osoby wiosłujące siedząc na siedzeniach lub bocznych burtach. Osoby pływające pontonem muszą mieć założoną kamizelkę ratunkową. Do wiosłowania używa się dłuższych wiosł kajakarskich. Podczas pływania po dzikiej rzece stopy są przymocowane do podpórek pod nogi (8) umożliwiających szybkie opuszczenie pontonu w razie wywrotki.

Producent zaleca używanie łódki przy odpowiednim stanie wody (patrz Tabela kontrolna – załączenie).

OSTRZEŻENIE

Przed żeglugą należy sprawdzić, czy rzeki, tereny wodne lub regiony, w których mamy zamiar pływać nie są objęte żadnymi specjalnymi przepisami i nakazami lub zakazami, których należy przestrzegać.

Łódka nie jest przeznaczona do holowania za motorówką, nie wolno jej wlec ani w inny sposób nadmiernie narażać. W przypadkach awaryjnych o holowania użyć uchwytów na dziobie. Należy pamiętać o bezpiecznym zapakowaniu ostrych lub szpiczastych przedmiotów (15) lub mocowanie liny kotwicznej (14).

Cenne przedmioty należy włożyć do nieprzemakalnego opakowania i przymocować do łodzi.

Promienie słoneczne negatywnie wpływają na gumową warstwę powierzchni łodzi, dlatego po każdym pływaniu należy położyć ją w cieniu.

OSTRZEŻENIE

- Na dużych akwenach (morze, jeziora) należy zwrócić uwagę na wiatr wiejący od lądu. Może on uniemożliwić powrót na brzeg!
- Pontonu COLORADO nie wolno używać w trudniejszych warunkach, jak np. ograniczona widoczność (noc, mgła, deszcz).
- Opuszczenie pontonu przy wywrotce należy wcześniej dobrze przećwiczyć na spokojnej wodzie!

Charakterystyka stopnia trudności WW3 – trudna:

- duże katarakty, wysokie nieregularne fale, odwoje, wiry, średnie blokady, niskie progi w silnie meandrującym lub słabo widocznym korycie.

Charakterystyka stopnia trudności WW 4 – bardzo trudna:

- duże katarakty, fale, odwoje, wiry, mocne blokady, zalecany jest wcześniejszy przegląd odcinków spływu.

OSTRZEŻENIE

Prosimy zwrócić szczególną uwagę przy wyborze kamizelki. Kamizelka ratunkowa musi posiadać etykietkę z informacjami o nośności i certyfikat bezpieczeństwa.

5. Śladanie łodzi, patrz. rys. nr 3

Przed rozpoczęciem składania pontonu należy dokładnie oczyścić i wysuszyć. Usuń powietrze ze wszystkich komór. Wydmuchiwanie można przyspieszyć rolując ponton w kierunku zaworów lub za pomocą wysysania powietrza. Odwiąż siedzenia i spakuj liny w siatce. Wewnątrz pontonu nie wolno pozostawiać ostrych przedmiotów.

Ponton rozłóż na płaskiej powierzchni, burty przełóż na dno, wzdłuż osi podłużnej łodzi, następnie przełóż na pół w stosunku do osi podłużnej. Na pokład przedni połóż pierwsze siedzenie, przełóż około 40 cm w kierunku środka, na złożony materiał połóż drugie siedzenie i ponownie złóż. Na pokład tylny połóż trzecie siedzenie, a następnie przełóż w kierunku środka. Tak złożone połowy należy złożyć razem, ściągając za pomocą pasków kompresyjnych i włożyć do worka. Po spakowaniu pozostałych elementów wyposażenia worka należy zamknąć.

6. Konserwacja i przechowywanie

Na gumową powierzchnię łodzi nie wpływają dobrze: olej, benzyna, toluen, aceton, nafta i podobne rozpuszczalniki.

Po każdym zanieczyszczeniu i przed przechowaniem łódź należy umyć letnią wodą z dodatkiem mydła lub środka czyszczącego. Po użyciu w wodzie morskiej łódź należy starannie opłukać. Zaleca się sprawdzić stan zaworów powietrznych i nadciśnieniowych.

W przypadku nieszczelnego zaworu można z użyciem specjalnego klucza do zaworów wykręcić z łodzi korpus zaworu i wyczyścić membranę strumieniem sprężonego powietrza lub wody. Przed przechowaniem radzimy natrzeć powierzchnię łodzi specjalnym środkiem do konserwacji powierzchni łódek, który czyści, impregnuje materiał i chroni przed innymi zanieczyszczeniami, ewent. wytwarza ochronny filtr-UV. Do konserwacji zasadniczo nie używać środków zawierających sylikon. Czysty i suchy produkt przechowywać w ciemnym, suchym miejscu w temperaturze (15 – 35) °C, co najmniej 1,5 m od źródła promieniowania ciepłego i poza zasięgiem gryzoni. W razie przechowywania łodzi przez dłuższy okres zalecamy od czasu do czasu na 24 godziny napompować łódź, aby nie doszło do przeleżenia. Co najmniej raz na dwa, trzy lata zalecamy przeprowadzić przegląd łodzi w serwisie producenta lub innym autoryzowanym serwisie. Staranne użytkowanie i konserwacja zwiększa żywotność łodzi.

7. Warunki gwarancji-gwarancja ograniczona

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące i liczy się od daty sprzedaży.

Producent świadczy bezpłatną naprawę lub odszkodowanie za wady o charakterze materiałowym lub produkcyjnym. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia komór powietrza w wyniku wyższego ciśnienia, aniżeli dopuszczalne ciśnienie robocze !!!

W celu realizacji usługi gwarancyjnej prosimy o kontakt z dystrybutorem.

Szczegółowe informacje znajdują się pod adresem:
www.gumotexboats.com

Składanie skarg i zgłaszanie incydentów związanych z produktami: issues@gumotex.com.

8. Naprawa łodzi

Uszkodzoną łódź można łatwo samemu naprawić za pomocą dostarczonego zestawu naprawczego.

Klejenie:

- na łodzi zaznaczyć uszkodzone miejsce i dobrać łatę o odpowiedniej wielkości,
- powierzchnia łaty i klejonego miejsca musi być sucha, czysta, bez resztek starego kleju,
- w celu dokładnego wykonanie połączenia zalecamy obie klejone powierzchnie odtłuścić acetonem,
- na obie klejone powierzchnie nanieść cienką warstwę kleju, po zaschnięciu nanieść drugą warstwę kleju,
- po podeschnięciu drugiej warstwy kleju przyłożyć łatę na uszkodzone miejsce, silnie przycisnąć i obciążyć ewentualnie rozwałkować na równej powierzchni,

Przy wykonywaniu drobnych napraw (przekłucie) łódź można nadmuchać i kontynuować żeglugę już po 30 minutach, natomiast w przypadku większych napraw polecamy odczekać 24 godziny. Większe uszkodzenia radzimy oddać do naprawy producentowi lub do autoryzowanego serwisu.

W celu realizacji usługi gwarancyjnej prosimy o kontakt z dystrybutorem.

9. Sposób likwidacji produktu

Ster utylizuj na wysypiskach komunalnych lub przy pomocy najlepszej dostępnej technologii.

Instrukcja obsługi może być poddana recyklingowi albo utylizowana wraz z odpadami komunalnymi.

10. Sposób likwidacji opakowania

Karton – recykling według symboli podanych na opakowaniu.

Folia bąbelkowa PE (polietylenowa) – recykling według symboli podanych na opakowaniu.

11. Tabliczka producenta

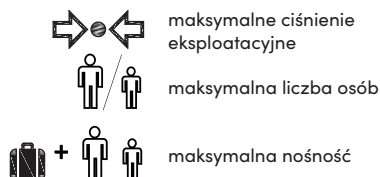
Każda łódź jest wyposażona w tabliczkę producenta z zaznaczonymi najważniejszymi parametrami technicznymi. Prosimy nie przekraczać podanych wartości. Szczególnie ważne jest nie przeciążanie łodzi i zachowanie przepisowego maksymalnego ciśnienia eksploatacyjnego w komorach powietrznych.

Rysunek i objaśnienia symboli

COLORADO 360  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 3
 4 +  0 +  MAX. = 500 kg 1102 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
649		

COLORADO 450  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 4
 6 +  0 +  MAX. = 600 kg 1323 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
651		

Objaśnienia symboli:



12. OSTRZEŻENIE

Sporty wodne mogą być bardzo niebezpieczne i wymagają dobrej kondycji fizycznej. Użytkownik tego produktu powinien być świadomy, że ich uprawianie może być przyczyną powstania poważnego zranienia lub śmierci. Podczas użytkowania tego produktu należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- należy zapoznać się ze sposobem używania tego typu łodzi.
- przejść szkolenie w zakresie udzielania pierwszej pomocy kończące się otrzymaniem zaświadczenia oraz zapewnić środki pierwszej pomocy, środki ratownicze/bezpieczeństwa, które należy mieć zawsze przy sobie.
- zawsze używać kamizelkę ratunkową posiadającą certyfikat.
- zawsze używać odpowiedniego kasku, tam gdzie wymagają tego warunki, ubierać się odpowiednio do warunków atmosferycznych; zimna woda i/lub zimna pogoda mogą być przyczyną przeziębienia.
- przed każdym użyciem sprawdzić wyposażenie, czy nie ma uszkodzenia.
- nigdy nie wypływać w rejs samemu.
- nigdy nie wypływać na rzekę, jeżeli stan jej wody jest wysoki.
- zwracać uwagę na poziom wody, niebezpieczne prądy i zmiany atmosferyczne, na morzu należy zwracać uwagę na zmiany przyprływu i odpływu.
- sprawdzać nieznanne odcinki rzek, przenosić łódź przez niebezpieczne miejsca.
- nie przeceniać swoich sił na wodzie, zachować ostrożność.
- przed wypłynięciem skonsultować swój stan zdrowia z lekarzem.
- w sprawach użytkowania wyrobu zalecamy stosować się do zaleceń producenta.
- przez użyciem tego wyrobu nie zażywać alkoholu i narkotyków.
- jeżeli do łodzi jest dostarczane wyposażenie dodatkowe, to należy używać tylko materiałów zatwierdzonych przez producenta.
- przed pierwszym użyciem tego wyrobu należy przeczytać podręcznik użytkownika.

Użytkownik tego wyrobu powinien mieć opanowane podstawowe umiejętności z zakresu uprawiania sportu wodnego oraz mieć świadomość ryzyka związanego z uprawianiem tego sportu.

Osoby w wieku poniżej 12 lat mogą korzystać z produktu wyłącznie pod nadzorem dorosłej osoby.

- „D” szerkezeti kategória - az Európai Parlament és Tanács 2013/53/EU irányelve szerint.
- A „D” kategóriás vízi jármű 4. fokozatú szélerősséghez, akár 0,3 m jelentős hullám magassághoz és 0,5 m alkalmi hullám magassághoz lett megtervezve.

Szerkezeti kategória	Szélerősség (Beaufort-skála)	Jelentős hullám magasság (H ½, m)
A	8. fokozat felett	4 felett
B	8. fokozatot elérő	4 alatt és beleértve
C	6. fokozatot elérő	2 alatt és beleértve
D	4. fokozatot elérő	0,3 alatt és beleértve

A vízi járművek minden szerkezeti kategóriában úgy lettek megtervezve és kivitelezve, hogy képesek legyenek ellenállni a feltüntetett paramétereknek a stabilitás és felhajtóerő szempontjából, illetve hogy megfeleljenek a jelen melléklet egyéb hasonló követelményeinek, és egyben jó manőverező képességgel is rendelkezzenek.

- A csónak megfelel az EN ISO 6185-1, I kategória, szabványban foglaltaknak.
- Kapcsolódó szabványok: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Tisztelt Vásárló!

A jelen kézikönyv a csónak könnyű és biztonságos használatában nyújt Önnek segítséget.

Tartalmazza a csónak, a szállított illetve beépített felszerelés és azok rendszereinek részletes leírását, valamint a használatlaltal és karbantartással kapcsolatos tájékoztatást. Kérjük, tanulmányozza át gondosan, és a használatba vételt megelőzően ismerkedjen meg csónakjával.

Ha ez a csónak az Ön első csónakja, illetve más típusú csónakról tér át, és így a jelen csónakot nem ismeri részletesen, kérjük személyes biztonsága és kényelme garantálása érdekében az első önálló vízre szállást megelőzően szerezze meg a kezeléshez és irányításhoz szükséges tapasztalatokat. Az eladó vagy az adott nemzeti vitorlás szövetség illetve jacht klubok szívesen segítenek a megfelelő tanfolyam vagy minősített oktató kiválasztásában.

A kenut ne használja, amennyiben olyan hajózási feltételek várhatók (szélerő, hullámmagasság), amelyek leküzdésére a kenu szerkezeti kategóriája nem alkalmas, és amennyiben a kenu személyzete nem képes a kenut megfelelő módon irányítani és kezelni.

Kérjük a jelen kézikönyvet tárolja biztonságos helyen, és használt csónakja eladása esetén azt szíveskedjen az új tulajdonosnak átadni.

Tartalom:

1. Ellenőrző táblázat	oldal 38
2. Műszaki leírás	39
3. Csónakfelfújási útmutató	39
4. Csónak használata	39
5. Csónak leeresztése és zsákba helyezése	40
6. Ápolás és tárolás	40
7. Garancia feltételek	40
8. Csónak javítása	40
9. Termék megsemmisítése	40
10. Csomagolás megsemmisítése	41
11. Gyári címke	41
12. Figyelmeztetés	41

1. Ellenőrző táblázat

(tájékoztató értékek)

	COLORADO 360	COLORADO 450
Hossz (cm)	360	450
Szélesség (cm)	160	160
Oldalsó hengerek átmérője (cm)	40	40
Légkamrák száma	3 + 4	3 + 5
Max. üzemi nyomás	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Terhelhetőség (kg)	500	600
Tömeg (kg)	28,5	32,5
Férőhelyek max. száma	4	6
Tartózsákba csomagolt termék kb. méretei (cm)	65 × 55 × 31	68 × 55 × 31
A kartondoboz mérete (cm)	70 × 47,5 × 32	72,5 × 62,5 × 34
Merülés (cm)	20	20

2. Műszaki leírás

- 1 oldalhenger
- 2 fenék
- 3 mellső fedélzet
- 4 hátsó fedélzet
- 5 felfújható ülőke
- 6 szelep PUSH/PUSH – lehetővé teszi a felfújást / a levegő kieresztését, a légnyomás szabályozását és mérését a manométer segítségével
- 7 túlnyomás szelep
- 8 láb rögzítő
- 9 felfújható ülőke rögzítő (COLORADO 450)
- 10 biztonsági kötél rögzítő
- 11 biztonsági kötél
- 12 sárga figyelmeztető címke
- 13 gyártói címke
- 14 kikötőkötél rögzítő
- 15 fogantyú (COLORADO 360)

A CSÓNAK TARTOZÉKAI:

Szállító zsák, 2 darab heveder az összecsomagolt csónak összehúzásához, használati utasítás, szivacs, javítókészlet: ragasztó, foltok, szelep adapter, fém kulcs szelepekhez.

3. Csónakfelfújási útmutató

Terítse szét a csónakot. A felfújható üléseket kötél segítségével kösse a csónak oldalához. (COLORADO 450 – Figyelem! Az ülések mérete különbözik! A befúzási sorrend, a csónak elejétől kezdve, a következő: 91 cm, 96 cm, 91 cm.) A légkamrákat a következő sorrendben fújja fel: oldalhenger (1), fenék (2), mellső fedélzet (3), hátsó fedélzet (4) és ülések (5). Felfújásra legmegfelelőbb a szelep adapterrel ellátott láb- vagy kézi pumpa – lásd a 2b ábrát (a szelep adapter a javítókészlet tartozéka). A felfújás előtt ellenőrizze le a szelepek állapotát. Húzza meg a szelepeket egy szelepeserelő kulccsal – lásd 2c ábrát.

A szelepeket állítsa zárt állapotba. A szelepek használata – lásd 2. sz. ábrát. Addig pumpálja a légkamrákat, amíg tapintásra szilárdnak nem lesznek, de ne legyenek teljesen kemények! A megfelelően felfújt légkamrák érett narancs megnyomásánál tapasztaltnál hasonló ellenállást fejtenek ki. Az üzemi nyomás pontos értéket egy, megfelelő átmennel rendelkező manométerrel (választható tartozék) ellenőrizheti – lásd 2a ábra.

FIGYELMEZTETÉS

A légkamrák maximális üzemi nyomása 0,02 MPa. A külső környezeti hőmérséklet emelkedésével (pl. napsgárzás hatására) a csónak kamráiban a nyomás ennek többszörösére emelkedhet. A csónak partra húzását követően javasoljuk, hogy valamennyi légkamrából eresszen ki egy kevés levegőt. Ezzel elkerüli a légkamrák károsodását. A kamrák levegőnyomását ezután is folyamatosan ellenőrizze. Az üzemi nyomás megfelelő vesztesége 24 óra alatt Max. 20 %.

FIGYELMEZTETÉS

A csónak használata során a szelepet mindig zárja el a takaróval. Így elkerüli a szennyeződések bejutását a szelepbe, amely a jövőben esetleges tömítetlenségek forrása lehet.

4. Csónak használata

A COLORADO 360 egy négyüléses, nyitott farrészű csónak, felhasználási köre: vízi túrázás. A COLORADO 450 egy hat-személyes, nyitott farrészű csónak, felhasználási köre: vízi túrázás. A vízi úton közlekedő személy köteles betartani a vízi közlekedés szabályait.

A COLORADO felfújható gumicsónak kormányzása külön engedélyt nem igényel, amennyiben az irányítást végző személy ismeri a kis vízi eszközök kormányzási technikáját, valamint a kormányzással kapcsolatos, adott ország területén érvényes előírásokat.

A COLORADO 360 szerkezeti kialakításánka köszönhetően felhasználható vadvízi csónakázáshoz, akár WW 3. A COLORADO 450 szerkezeti kialakításának köszönhetően felhasználható vadvízi csónakázáshoz, akár WW 4.

nehézségi fokozatig, illetve lassú folyású vizeken való csónaktúrára. Ez csupán a javasolt használat, de a használó egyéni képességeit is minden esetben szükséges figyelembe venni! A csónak előnyös tulajdonságai a kiváló stabilitás, irányíthatóság, kis helyigény és könnyű szállíthatóság, valamint hosszú élettartam. A csónak haladását az ülőkéken vagy oldalsó hengereken ülő személyek evezése biztosítja. A csónakon közlekedő személyek számára mentőmellény viselése kötelező. Evezésre legalkalmasabb a hosszabb kenu evezőlapát. Vadvízi csónakázás során a lábok rögzítését lábtartók biztosítják (8), amelyek felborulás esetén lehetővé teszik a csónak biztonságos elhagyását.

A termék gyártója javasolja, hogy a csónak az elégségesen magas vízszint esetén legyen alkalmazva (Lásd az Ellenőrzési adatok táblázatát – úszásvonal alatti merülés).

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt vízre szállna, győződjön meg, hogy a folyóra, vízfelületre illetve területre, ahol ezoni szándékozik, nem vonatkoznak-e különleges előírások, tilalmak és rendeletek, melyek betartása kötelező.

A jelen csónak nincs a motoros hajó általi húzáshoz rendeltetve, tilos tehát a vízen vontatni, a földön vonszolni vagy egyéb módon túlerhelni. Vészhelyzet esetén a vontatáshoz a hajóorron helyzetkedő fogantyút kell használni (15) vagy horgonykötél rögzítés (14). Az éles és hegyes tárgyakat biztonságosan csomagolja be.

Az értéktárgyait helyezze vízhatlan csomagolásba, melyet rögzítsen a csónakhoz.

A csónak felületi gumibe vonatát a napfény károsítja, így a csónakot mindenegyes használatot követően helyezze árnyékba.

FIGYELEM

- Nagyobb vízfelületeken (tenger, tó) ügyeljen a part felőli vízáramlásra és szélre. Fennáll annak a veszélye, hogy a partra való visszatérése lehetetlenné válik!
- A COLORADO csónak nem használható megnehezített körülmények mellett, mint például csökkent látási viszonyok (éjszaka, köd, eső)
- A csónak elhagyását felborulás esetén előre alaposan gyakorolja be nyugodt vízfelületen!

WW 3 nehézségi fok jellemzése – nehéz:

- nagyobb hullámok, magas rendezetlen hullámok, henger, örvények, közepes akadályok, alacsony lépcsők erősen kanyargós, vagy nem minden esetben belátható meder WW 4 nehézségi fok jellemzése – nagyon nehéz:
- magas hullámok, limányok, hengerek, örvények, nehéz akadályok, előzetes bejárás javasolt

FIGYELMEZTETÉS

A mentőmellény kiválasztását alapos gondossággal végezze. A mentőmellény legyen ellátva olyan címkével, melyen fel van tüntetve annak terhelhetősége, és legyen hozzá mellékelve biztonsági tanúsítvány.

5. Csónak leeresztése és zsákba helyezése, lásd 3. sz. ábrát

A leeresztés előtt a csónakot szárítsa és tisztítsa meg. Minden kamrából engedje ki a levegőt. A leeresztés meggyorsítható a csónak szelepek irányába történő felgöngyölésével, vagy a levegő kiszivattyúzásával. Az üléseket rögzítő köteleket vegye le, és tegye azokat a háló-zacskóba. A csónakban nem maradhat semmilyen éles tárgy sem.

A csónakot sík helyre tegye le, a hengereket a csónak hossz tengelye mentén hajtsa be a csónak fenekére, majd a hossz tengely mentén hajtsa még egyszer félbe a csónakot. A mellső fedélzetre helyezze rá az első ülést, majd csónak elejét körülbelül 40 cm távolságban hajtsa be a csónak közepe felé), a behajtott részre helyezze rá második ülést, majd ismét hajtsa be a csónakot. A hátsó fedélzetre tegye rá a harmadik ülést, és a csónak hátsó részét is hajtsa a csónak közepe felé. A két csónakfelet hajtsa egymásra, húzza össze a két darab hevederrel, majd tegye a szállító zsákba. A tartozékokat is tegye a zsákba, majd a zsákot csukja be.

6. Ápolás és tárolás

A csónak felületi gumibevonatára kedvezőtlenül hat az olaj, benzin, toluol, aceton, petróleum és hasonló jellegű oldószerek. Mindenegyes beszennyeződést követően és tárolást megelőzően a csónakot mossa le szappant vagy konyhai tisztítószerrel tartalmazó langyos vízzel. Alapos lemosás szükséges, ha a csónakot tengervízben használta.

Ajánlott a felfújó és túlnyomás szelepek ellenőrzése.

Tömítetlen szelep esetében speciális szelepkulcs segítségével lehetséges a szeleptest meglazítása és kiemelése, így a membrán sűrített levegő vagy vízsugár segítségével megtisztítható. Tárolás előtt javasoljuk a csónak felszínét csónakfelületek ápolására szolgáló szerrel átkenni, amely tisztító, további szennyeződés-lerakódás elleni impregnáló hatású, illetve UV-védő réteget képez.

Ápolásra soha ne használjon szilikon tartalmú szereket!

A tiszta és száraz matracot sötét és száraz helyen tárolja, 15 és 35°C közötti hőmérsékleten, legalább 1,5 m távolságban a sugárzó hőforrásoktól, valamint rágcsálóktól védett módon. Hosszantartó tárolás esetén javasoljuk a csónakot időszakosan 24 óra időtartamra felfújni, hogy így elejét vegye a fekvéssel történő károsodásnak. Két-három évente legalább egyszer javasoljuk elvégeztetni a csónak tüzetesebb átvizsgálását a gyártó márkaszervizében.

A kémlelés használatlaltal és gondos karbantartással a csónak élettartama megnövelhető.

7. Garancia feltételek-korlátozott jótállás

A garancia ideje a vásárlás napjától számított 24 hónap.

A gyártó az anyagminőségből és gyártásból adódó hibákra vonatkozóan ingyenes javítást ill. cserét biztosít.

A garancia nem vonatkozik az olyan sérülésekre, amelyeket az előírt üzemi nyomásnál nagyobb légnyomás okoz a kamrákon !!!

A jótállás érvényesítéséhez forduljon a forgalmazóhoz.

Részletes információ a következő címen található:

www.gumotexboats.com

Panaszok benyújtása és a termékkel kapcsolatos balesetek bejelentése: issues@gumotex.com.

8. Csónak javítása

A sérült csónak a csatolt javítókészlet segítségével önerőből is könnyen javítható.

A ragasztás menete:

- a csónakon jelölje meg a sérült helyet, annak kiterjedése szerint válassza meg a kellő nagyságú foltot,
- a folt és ragasztandó csónakfelület legyen száraz, szennyeződésmentes, korábbi ragasztásból származó ragasztóanyagoktól mentes,
- a csatlakozás tökéletes kialakításához javasoljuk mindkét ragasztási felület acetonos zsírtalanítását,
- mindkét ragasztandó felületre hordjon fel vékony ragasztóréteget, majd száradás után hordjon fel egy újabb ragasztóréteget,
- a második réteg felhordása utáni rövid várakozást követően helyezze a foltot a sérült helyre, azt nagy erővel nyomja rá, majd terhelje le, esetleg henger segítségével sima felületen hengerelje.

Kiseb javítások esetében (kilyukadás) a csónakot már 30 perc elteltével felfújhatja és folytathatja az evezést, nagyobb kiterjedésű javítás esetén 24 órás szüneteltetést javasolunk. A bonyolultabb javításokat javasoljuk a gyártóra illetve annak márkaszervizére bízni.

A jótállás utáni javítások igényléséhez forduljon a forgalmazóhoz.

9. Termék megsemmisítése

Hulladéklerakás önkormányzati hulladéklerakókon vagy a rendelkezésre álló legjobb technológia felhasználásával. Felhasználói kézikönyv - újrahasznosítás vagy települési hulladék lerakása.

10. Csomagolás megsemmisítése

Karton – újrahasznosítás a csomagoláson feltüntetett jelképek alapján. Buborékos PE (polietilén) fólia – újrahasznosítás a csomagoláson feltüntetett jelképek alapján.

11. Gyári címke

Mindenegyes csónak gyári címkével van ellátva, melyen a legfontosabb műszaki paraméterek vannak feltüntetve. Kérjük ezen értékeket szíveskedjen betartani. Elsősorban kerülje a csónak túlterhelését és ne lépje túl a légkamrák előírt maximális nyomását.

Rajz és jelmagyarázat

COLORADO 360  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 = 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 3
4  + 0  +  = MAX. 500 kg 1102 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
649		

COLORADO 450  GUMOTEX		
EN ISO 6185-1, I	D	CE
 = 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 4
6  + 0  +  = MAX. 600 kg 1323 lbs		
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav. Made in Czech Republic.		
651		

Jelképmagyarázat:



maximális üzemi nyomás



férőhelyek maximális száma



maximális terhelhetőség

12. FIGYELMEZTETÉS

A vízi sportok komoly veszély és fizikai megterhelés forrásai lehetnek. A termék felhasználójának tisztában kell lennie azzal, hogy ez a tevékenység komoly sérülést, vagy akár halált is okozhat. A jelen termék használata során tartsa be az alábbiakban feltüntetett biztonsági előírásokat:

- Ismerkedjen meg a jelen csónaktípus használatával.
- Végezzen el egy tanúsítvány kiállításával végződő első-segély-nyújtási tanfolyamot, és szerezzon be egy első-segélynyújtó-készletet, a mentő/biztonsági eszközöket mindig tartsa magánál.
- Csupán bevizsgált mentőmellényt használjon.
- Ha a körülmények megkívánják, mindig viseljen megfelelő védősisakot, öltözködjön az időjárási viszonyoknak megfelelően; a hideg víz és/vagy hideg idő meghűléshez vezethet.
- Mindenegyes használat előtt ellenőrizze felszerelését, vajon nem mutatkoznak-e azon sérülési jelei.
- Egyedül sose szálljon vízre.
- Soha ne szálljon olyan vízre, melynek vízállása láthatóan magas.
- Fordítson kellő figyelmet a vízfelszín ellenőrzésére, a veszélyes áramlásokra és időjárás változásra, a tengeren figyelje az ár-áply változását.
- Az ismeretlen folyószakaszokat vizsgálja tüzetesen, ha a körülmények megkívánják, a csónakot vigye ki a partra.
- Ne becsülje túl képességeit, legyen óvatos.
- Mielőtt vízre szállna, egészségi állapota tekintetében beszéljen kezelőorvosával.
- A termék felhasználását illetően ügyeljen a gyártó utasításaira.
- A termék használatba vétele előtt ne fogyasszon alkoholt vagy kábítószerket.
- Ha a csónakhoz kiegészítő felszerelés vásárolható, csupán a gyártó által jóváhagyott anyagokat használja.
- A termék használatát megelőzően olvassa el a felhasználói kézikönyvet.

A jelen termék felhasználójának ismernie kell a csónakázással kapcsolatos alaptevékenységet és tisztában kell lennie azokkal a veszélyekkel, amelyekkel a vízi sportok járnak.

12 éven aluli gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a terméket.

EU prohlášení o shodě

dle Nařízení vlády České republiky 96/2016 Sb.

č.: III – 091

VÝROBCE:
GUMOTEX Coating, s.r.o.
Mládežnická 3062/3a
690 02 Břeclav
IČ: 07417659

Zapsáno v OR KS Brno, sp. zn. C 108070

prohlašuje a potvrzuje na svou výlučnou odpovědnost, že níže uvedené rekreační plavidlo splňuje stanovené technické požadavky v citovaném nařízení vlády, požadavky uvedených harmonizovaných norem a při stanoveném účelu a způsobu použití je bezpečný.

Člun je vyroben ve shodě s normou ČSN EN ISO 6185-1:2019, typ I

VÝROBEK: COLORADO – NAFUKOVACÍ ČLUN

COLORADO je vícemístný člun s otevřenou zádí určený pro vodní turistiku.

Používá se pro terény obtížnosti až WW 4 – velmi těžká (velké peřeje, vlny, válce, víry, silné zablokování, doporučené prohlížení sjížděných úseků). Pádlující osoby sedí na sedačkách nebo na bočních válcích a k pohonu používají delší kanoistická pádla. Osoby na sobě musí mít plovací vestu.

Je nutné dodržovat plavební řád.

DRUH POHONU: kanoistická pádla

GUMOTEX Coating, s.r.o. přijal opatření v úrovni dané postupy podle ISO 9001: 2015, kterými zabezpečuje shodu všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a se základními požadavky.

Dle nařízení vlády 96/2016 Sb., o rekreačních plavidlech a vodních skútrech byl člun COLORADO zaříděn do konstrukční kategorie D – plavidlo zařazené do konstrukční kategorie D se považuje za plavidlo navržené pro sílu větru dosahující stupně 4 a významnou výšku vln až 0,3 m, s příležitostnými vlnami až 0,5 m.

SEZNAM POUŽITÝCH DOKUMENTŮ A NOREM:

Nařízení vlády 96/2016 Sb. o rekreačních plavidlech a vodních skútrech

ČSN EN ISO 6185-1: 2019	Nafukovací čluny – Část 1: Čluny s maximálním výkonem motoru 4,5 kW
ČSN EN ISO 8666: 2021	Malá plavidla – Základní údaje
ČSN EN ISO 10087: 2023	Malá plavidla – Identifikace plavidla – Systém kódování
ČSN EN ISO 10240: 2024	Malá plavidla – Příručka uživatele
ČSN EN ISO 14945: 2022	Malá plavidla – Štítek zhotovitele
PND 44-783-22: 2022	Nafukovací čluny a jiné nafukovací výrobky

PŘÍLOHY – DOKUMENTACE ULOŽENÁ U VÝROBCE:

Technická dokumentace k posouzení shody

Nahrazuje vydání z 27. 1. 2025

V Břeclavi 1. 9. 2025

Vypracoval: L. Gasnárková, TI
 Identifikační údaje o osobě pověřené podepisovat za výrobce:
 Ing. František Pálka, ředitel GUMOTEX Coating, s.r.o.



EU Vyhlásenie o zhode

č.: III – 091

VÝROBCA:

GUMOTEX Coating, s.r.o.

Mládežnická 3062/3a

690 02 Břeclav, Česká republika

IČ: 07417659

Zapísaná v OR KS Brno, sp. zn. C 108070

Vydané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ – smernica z 20. novembra 2013 o rekreačných plavidlách a vodných skútroch a o zrušení smernice 94/25/ES.

Čln je vyrobený v zhode s normou EN ISO 6185-1: 2018, kategória I.

VÝROBOK: COLORADO – NAFUKOVACÍ ČLN

COLORADO je viacmiestny čln s otvorenou zadnou časťou určený na vodnú turistiku.

Používa sa do terénov s náročnosťou až WW 4 – veľmi ťažké (veľké pereje, vlny, valce, víry, silné zablokovanie, odporúča sa prezeranie splavovaných úsekov). Pádľujúce osoby sedia na sedačkách alebo na bočných valcoch a na pohon používajú dlhšie kanoistické pádla. Osoby musia mať na sebe plávajúcu vestu.

Musí sa dodržiavať plavebný poriadok.

DRUH POHONU: kanoistické pádla

GUMOTEX Coating, s.r.o. prijal opatrenia na úrovni danej postupmi podľa ISO 9001: 2015, ktorými zabezpečuje zhodu všetkých výrobkov uvádzaných na trh s technickou dokumentáciou a so základnými požiadavkami.

Čln COLORADO je zaradený do projektovej kategórie D – **plavidlo zaradené do projektovej kategórie D sa považuje za plavidlo projektované na zvládnutie vetra, ktorého sila dosahuje hodnotu 4, a vln, ktorých prevládajúca výška dosahuje 0,3 m, s občasnými vlnami s maximálnou výškou 0,5 m.**

ZOZNAM POUŽITÝCH DOKUMENTOV A NORIEM:

2013/53/EÚ

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ z 20. novembra 2013 o rekreačných plavidlách a vodných skútroch a o zrušení smernice 94/25/ES

EN ISO 6185-1: 2018

Nafukovacie člny – Časť 1: Člny s maximálnym výkonom motora 4,5 kW

EN ISO 8666: 2020

Malé plavidlá – Základné údaje

EN ISO 10087: 2022

Malé plavidlá – Identifikácia plavidla – Systém kódovania

EN ISO 10240: 2024

Malé plavidlá – Príručka používateľa

EN ISO 14945: 2021

Malé plavidlá – Štítko zhotoviteľa

PND 44-783-22: 2022

Nafukovacie člny a iné nafukovacie výrobky

PRÍLOHY – DOKUMENTÁCIA ULOŽENÁ U VÝROBCU:

Technická dokumentácia na posúdenie zhody

Nahrádza vydanie z 27. 1. 2025

V Břeclavi dňa 1. 9. 2025

Vypracoval: L. Gasnářková, TI

Identifikačné údaje o osobe poverenej podpisovať za výrobcu:

Ing. František Pálka, riaditeľ GUMOTEX Coating, s.r.o.



EU – Declaration of Conformity

No.: III – 091

MANUFACTURER:

GUMOTEX Coating, s.r.o.

Mládežnická 3062/3a

690 02 Břeclav, Czech Republic

ID No.: 07417659

Registered in Commercial Register at

Regional Court in Brno, sp. zn. C 108070

Issued in accordance with Directive 2013/53/EU of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 on recreational craft and personal watercraft and repealing Directive 94/25/EC.

The boat has been manufactured in compliance with the EN ISO 6185-1: 2018 Standard, Category I.

PRODUCT: COLORADO – INFLATABLE BOAT

COLORADO is a multi-seater boat with an open stern designed for water sports.

It is used for up to WW 4 (very difficult) white water grade (massive rapids, waves, holes, whirlpools, large blocks, recommended inspection of navigated passages). The paddling persons sit on the seats or side cylinders and propel the boat using long canoe paddles. Persons need to use life jackets.

It is necessary to observe boating rules.

TYPE OF DRIVE:

canoe paddles

GUMOTEX Coating, s.r.o. has adopted measures at the level stipulated by ISO 9001: 2015, by which it assures conformity of all products launched to the market with the technical documentation and with basic requirements.

COLORADO is a watercraft classified in design category D. **A watercraft given design category D is considered to be designed for a wind force up to, and including, 4 and significant wave height up to, and including, 0.3 m/12 in., with occasional waves of 0.5 m /20 in. maximum height.**

LIST OF APPLIED DOCUMENTS AND STANDARDS:

2013/53/EU

Directive of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 on recreational craft and personal watercraft and repealing Directive 94/25/EC.

EN ISO 6185-1: 2018

Inflatable boats – Part 1: Boats with a maximum motor power rating of 4.5 kW

EN ISO 8666: 2020

Small Vessels – Basic Data

EN ISO 10087: 2022

Small craft – Craft identification – Coding system

EN ISO 10240: 2024

Small craft – Owner's manual

EN ISO 14945: 2021

Small craft – Builder's plate

PND 44-783-22: 2022

Inflatable Rafts and Other Inflatable Products

APPENDICES – DOCUMENTATION STORED WITH THE MANUFACTURER:

Technical documentation for assessment of conformity

Substitutes issue dated 27. 1. 2025

In Břeclav on 1. 9. 2025

Author: L. Gasnářková, TI

Identification data on the person authorized to sign on behalf

of the manufacturer: Ing. František Pálka, director of GUMOTEX Coating, s.r.o.



EU-Konformitätserklärung

Nr.: III - 091

HERSTELLER:**GUMOTEX Coating, s.r.o.****Mládežnická 3062/3a****690 02 Břeclav, Tschechische Republik****ID: 07417659****Eingetragen im Handelsregister
des Kreisgerichtes Brno (Brünn),
sp. zn. C 108070**

Herausgegeben im Einklang mit der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2013/53/EU – Richtlinie vom 20. November 2013 über Sportboote und Wassermotorräder und zur Aufhebung der Richtlinie 94/25/EG.

Das Boot wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN ISO 6185-1: 2018, Kategorie I hergestellt.

PRODUKT: COLORADO – SCHLAUCHBOOT

COLORADO ist ein für die Wassertouristik bestimmtes, mehrsitziges Boot mit offenem Heck. Verwendet wird es für Gelände des Schwierigkeitsgrades bis WW 4 – sehr schwierig (große Stromschnellen, Wellen, Walzen, Wirbel, starke Sperre, empfohlene Besichtigung der zu befahrenden Abschnitte). Die paddelnden Personen sitzen auf Sitzen oder auf den Seitenschläuchen und verwenden als Antrieb längere Kanupaddel. Die Personen haben eine Schwimmweste zu tragen. Es ist die Binnenschiffahrtstraßenordnung einzuhalten.

ART DES ANTRIEBS: Kanupaddel

Die Gesellschaft GUMOTEX Coating, s.r.o. ergriff Maßnahmen auf jenem Niveau, wie es durch die Verfahren gemäß ISO 9001: 2015 gegeben ist, mit welchen sie die Konformität aller auf den Markt gebrachten Produkte mit der technischen Dokumentation und mit den grundlegenden Anforderungen gewährleistet.

Das Boot COLORADO ist in die Konstruktionskategorie D eingestuft – **das in die Konstruktionskategorie D eingestufte Wasserfahrzeug wird als für die Windstärke 4 und eine signifikante Wellenhöhe bis 0,3 m, mit gelegentlichen Wellen einer Höhe von bis zu 0,5 m, konzipiertes Wasserfahrzeug erachtet.**

LISTE DER VERWENDETEN DOKUMENTE UND NORMEN:

2013/53/EU	Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. November 2013 über Sportboote und Wassermotorräder und zur Aufhebung der Richtlinie 94/25/EG.
EN ISO 6185-1: 2018	Aufblasbare Boote – Teil 1: Boote mit einer Motorhöchstleistung von 4,5 kW
EN ISO 8666: 2020	Kleine Wasserfahrzeuge – Grundlegende Daten
EN ISO 10087: 2022	Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffsidentifikation – Codierungssystem
EN ISO 10240: 2024	Kleine Wasserfahrzeuge – Handbuch für Schiffsführer
EN ISO 14945: 2021	Kleine Wasserfahrzeuge – Hersteller-Schild
PND 44-783-22: 2022	Schlauchboote und andere aufblasbare Produkte

ANLAGEN – BEIM HERSTELLER HINTERLEGTE DOKUMENTATION:

Technische Dokumentation zur Beurteilung der Konformität

Ersetzt die Aufgabe vom 27. 1. 2025

Břeclav, den 1. 9. 2025

Erstellt von: L. Gasnářková, TI

Identifikationsangaben zur seitens des Herstellers

zeichnungsberechtigten Person: Ing. František Pálka, Direktor GUMOTEX Coating, s.r.o.



No.: III - 091

CONSTRUCTEUR:
GUMOTEX Coating, s.r.o.**Mládežnická 3062/3a****690 02 Břeclav, République tchèque****Numéro d'identification (IC): 07417659****Inscrit au Registre du commerce maintenu
auprès de la Cour régionale de Brno,
sp. zn. C 108070**

Établi en conformité avec la Directive du Parlement Européen et du Conseil 2013/53/EU – directive du 20 novembre 2013 relative aux bateaux de plaisance et aux véhicules nautiques à moteur et abrogeant la directive 94/25/CE.

Le canot est construit en conformité avec la norme EN ISO 6185-1: 2018, catégorie I.

PRODUIT: COLORADO – BATEAU PNEUMATIQUE

Destiné au tourisme nautique, COLORADO est un bateau multiplaces avec une poupe ouverte. Utilisable dans les eaux vives dont le degré de difficulté peut atteindre jusqu'à IV – très difficile (grosses vagues continuelles, rouleaux, tourbillons et rapides puissants, roches obstruant le courant, chutes plus élevées avec rappels, reconnaissance recommandée). Les pagayeurs sont assis sur les assises ou sur les boudins latéraux. Pour pagayer, ils utilisent des pagaies canoë-raft résistantes. Toutes les personnes présentes à bord du bateau doivent être équipées d'un gilet de sécurité.

Il est nécessaire de respecter les prescriptions du Règlement général de police de la navigation intérieure.

PROPULSION: Pagaies de canoë

La société GUMOTEX Coating, s.r.o. a pris des mesures (définies par la norme ISO 9001: 2015) pour assurer la conformité de tous ses produits mis sur le marché à la documentation technique et aux exigences essentielles des directives.

Le bateau COLORADO appartient à la catégorie de conception D – **un bateau de la catégorie de conception D est considéré comme conçu pour des vents pouvant aller jusqu'à la force 4 comprise et des vagues pouvant atteindre une hauteur significative jusqu'à 0,3 mètre compris, avec des vagues occasionnelles d'une hauteur maximale de 0,5 mètre.**

LISTE DES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE:*Directives européennes*

Directive du Parlement Européen et du Conseil 2013/53/EU – directive du 20 novembre 2013 relative aux bateaux de plaisance et aux véhicules nautiques à moteur et abrogeant la directive 94/25/CE

Normes

EN ISO 6185-1: 2018	Bateaux pneumatiques – Partie 1: bateaux équipés d'un moteur d'une puissance maximale de 4,5 kW
EN ISO 8666: 2020	Petits navires – Données de base
EN ISO 10087: 2022	Petits navires – Identification du bateau – Système de codage
EN ISO 10240: 2024	Petits navires – Manuel du propriétaire
EN ISO 14945: 2021	Petits navires – Plaque du constructeur
PND 44-783-22: 2022	Canots gonflables et autres produits gonflables

PIÈCES JOINTES – DOCUMENTATION DÉPOSÉE AUPRÈS DU CONSTRUCTEUR:

Documentation technique nécessaire à l'examen de conformité

Remplace l'édition du 27. 1. 2025

Fait à Břeclav, le 1. 9. 2025

Elaborée par: L. Gasnářková, TI

Nom et fonction du signataire: Ing. František Pálka, directeur GUMOTEX Coating, s.r.o.

Declaración de conformidad EU

Nº: III – 091

FABRICANTE:**GUMOTEX Coating, s.r.o.****Mládežnická 3062/3a****690 02 Břeclav, República Checa****Nº Identificador: 07417659****Inscrita en el RM del Tribunal Regional en****Brno, sp. zn. C 108070**

Establecido en conformidad con la Directiva de 2013/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo – directiva de 20 de noviembre de 2013 relativa a las embarcaciones de recreo y a las motos acuáticas y por la que se deroga la directiva 94/25/CE.

El bote ha sido fabricado conforme con la norma EN ISO 6185-1: 2018, categoría I.

PRODUCTO: COLORADO – LANCHA NEUMÁTICA

COLORADO es una lancha de multiplazas con popa abierta destinada para el turismo acuático.

Se utiliza para las aguas con una dificultad de hasta WW 4 – muy difícil (saltos grandes de agua, olas, cilindros, remolinos, bloqueo fuerte, se recomienda la inspección de los tramos a recorrer). Las personas que reman, están sentadas en asientos o en cilindros laterales y usan para la propulsión remos largos de canoa. Los ocupantes deben usar chaleco salvavidas.

Es necesario observar las normas de navegación.

TIPO DE PROPULSIÓN: remos de canoa

GUMOTEX Coating, s.r.o. ha recibido las medidas en el nivel establecido mediante los procedimientos en virtud de la norma ISO 9001: 2015, mediante las cuales garantiza la conformidad de todos los productos lanzados al mercado con la documentación técnica y con los requisitos básicos correspondientes.

El barco COLORADO pertenece a la categoría de diseño D – **una embarcación que pertenezca a la categoría de diseño D se considera diseñada para vientos de hasta fuerza 4 inclusive y olas de altura significativa de hasta 0,3 m inclusive, y ocasionalmente olas de 0,5 m de altura máxima.**

LISTADO DE LOS DOCUMENTOS Y NORMAS APLICADAS:

2013/53/UE	Directiva de 2013/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo – directiva de 20 de noviembre de 2013 relativa a las embarcaciones de recreo y a las motos acuáticas y por la que se deroga la directiva 94/25/CE
EN ISO 6185-1: 2018	Lanchas neumáticas – Parte 1: Lanchas con potencia máxima del motor de 4,5 kW
EN ISO 8666: 2020	Embarcaciones pequeñas – Datos básicos
EN ISO 10087: 2022	Embarcaciones pequeñas – Identificación del embarcaciones – Sistema de codificación
EN ISO 10240: 2024	Embarcaciones pequeñas – Manual del usuario
EN ISO 14945: 2021	Embarcaciones pequeñas – Etiqueta del fabricante
PND 44-783-22: 2022	Barcas inflables y otros productos inflables

ANEXOS – DOCUMENTACIÓN DEPOSITADA EN LA SEDE DEL FABRICANTE:

Documentación técnica para evaluar la conformidad

Sustituye la emisión del 27/01/2025

En Břeclav, a 01/09/2025

Elaborado por: L. Gasnárková, TI

Datos de identificación de la persona autorizada para firmar por parte del fabricante:

Ing. František Pálka, Director GUMOTEX Coating, s.r.o.

Dichiarazione di conformità EU

n.: III - 091

PRODUTTORE:**GUMOTEX Coating, s.r.o.****Mládežnická 3062/3a****690 02 Břeclav, Repubblica Ceca****Codice fiscale: 07417659****Iscritta nel Registro delle imprese del Tribunale regionale di Brno, sp. zn. C 108070**

Rilasciato conformemente alla direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio 2013/53/UE del 20 novembre 2013 relativa alle imbarcazioni da diporto e alle moto d'acqua e che abroga la direttiva 94/25/CE.

Canotto prodotto in conformità alla norma EN ISO 6185-1: 2018, categoria I.

IL PRODOTTO: COLORADO – BATTELO PNEUMATICO

COLORADO è un battello da diporto a multi posto con poppa aperta.

Si utilizza nelle acque con difficoltà massima WW 4 – difficile (rapide lunghe, onde, casate, mulinelli, blocchi che rendono difficile la navigazione, ricognizione consigliata). Le persone che remano siedono sui sedili o sui cilindri laterali, utilizzando remi da canoa. Le persone devono indossare il giubbotto salvagente.

È necessario rispettare il regolamento di navigazione.

TIPO DI AZIONAMENTO: remi da canoa

GUMOTEX Coating, s.r.o. ha adottato misure conformi alle procedure riportate nella norma ISO 9001: 2015, atte a garantire la conformità di tutti i prodotti immessi sul mercato alla documentazione tecnica e ai requisiti di base.

Al canotto COLORADO è attribuita la categoria di progettazione D – **un'unità di diporto cui è attribuita la categoria di progettazione D è considerata progettata per una forza del vento fino a 4 e un'altezza d'onda significativa fino a 0,3 m, con onde occasionali di altezza massima pari a 0,5 m.**

ELENCO DELLE NORME E DEI DOCUMENTI UTILIZZATI:

2013/53/UE	Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio del 20 novembre 2013 relativa alle imbarcazioni da diporto e alle moto d'acqua e che abroga la direttiva 94/25/CE
EN ISO 6185-1: 2018	Battelli pneumatici – Parte 1: Battelli con un motore di potenza massima di 4,5 kW
EN ISO 8666: 2020	Piccole imbarcazioni – Informazioni di base
EN ISO 10087: 2022	Unità di piccole dimensioni – Identificazione della nave – Sistema di codificazione
EN ISO 10240: 2024	Unità di piccole dimensioni – Manuale del proprietario
EN ISO 14945: 2021	Unità di piccole dimensioni – Targhetta del costruttore
PND 44-783-22: 2022	Gommoni gonfiabili e altri prodotti gonfiabili

ALLEGATI – DOCUMENTAZIONE DEPOSITATA PRESSO IL PRODUTTORE:

Documentazione tecnica per valutare la conformità

Sostituisce la versione del 27/01/2024

Břeclav, 01/09/2025

Elaborato da: L. Gasnárková, TI

Dati identificativi della persona autorizzata a firmare per il produttore:

Ing. František Pálka, direttore GUMOTEX Coating, s.r.o.



EU Conformiteitsverklaring

nr.: III - 091

PRODUCENT:**GUMOTEX Coating, s.r.o.****Mládežnická 3062/3a****690 02 Břeclav, Tsjechische Republiek****Identificatienr.: 07417659****Ingeschreven in het Handelsregister van de
Arrondissementsrechtbank in Brno,****sp. zn. C 108070**

Gepubliceerd conform Richtlijn 2013/53/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, betreffende pleziervaartuigen en waterscooters en tot intrekking van Richtlijn 94/25/EG.

De boot is geproduceerd in overeenstemming met de norm EN ISO 6185-1: 2018, categorie I.

PRODUCT: COLORADO – RUBBERBOOT

COLORADO is een meerpersoons tellende boot met een open achterstevén, bestemd voor watertoerisme.

De boot wordt gebruikt voor terreinen met moeilijkheidsgraad tot WW 4 – bijzonder moeilijk (grote stroomversnellingen, golven, cilinders, wervelingen, sterke blokkeringen, bezichtiging van de af te dalen secties wordt aanbevolen). De peddelende personen zitten op zitjes of op de zijcilinders en gebruiken voor de aandrijving langere kanopeddels. De personen dienen een zwemvest te dragen.

Het is noodzakelijk om zich aan het vaarreglement te houden.

SOORT AANDRIJVING: kanopeddels

GUMOTEX Coating, s.r.o. heeft maatregelen genomen op het niveau van de gegeven werkwijzen volgens de norm ISO 9001: 2015, waarmee de conformiteit geregeld wordt van alle producten die op de markt gebracht worden, met de technische documentatie en met de fundamentele eisen daaraan.

De boot COLORADO is ingedeeld in ontwerpcategorie D. **Vaartuigen die zijn ingedeeld in ontwerpcategorie D worden beschouwd als vaartuigen die zijn ontworpen voor het varen bij ten hoogste windkracht 4 en een significante golfhoogte van maximaal 0,3 m, waarbij incidenteel golven van maximaal 0,5 m kunnen voorkomen.**

LIJST VAN GEBRUIKTE DOCUMENTEN EN NORMEN:

Richtlijn

2013/53/EU

van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, betreffende pleziervaartuigen en waterscooters en tot intrekking van Richtlijn 94/25/EG

EN ISO 6185-1: 2018

Rubberboten – Deel 1: Boten met een maximaal motorvermogen van 4,5 kW

EN ISO 8666: 2020

Kleine vaartuigen – Basisgegevens

EN ISO 10087: 2022

Kleine vaartuigen – Identificatie van het vaartuigen – Coderingssysteem

EN ISO 10240: 2024

Kleine vaartuigen – Gebruikershandboek

EN ISO 14945: 2021

Kleine vaartuigen – Producentinformatie

PND 44-783-22: 2022

Opblaasbare boten en andere opblaasbare producten

BIJLAGEN – DOCUMENTATIE, OPGESLAGEN BIJ DE PRODUCENT:

Technische documentatie ter beoordeling van de conformiteit

Vervangt de uitgave van 27-01-2025

Břeclav, 01-09-2025

Uitgewerkt door: L. Gasnářková, TI

Identificatiegegevens over de persoon, bevoegd om voor de producent te tekenen:**Ing. František Pálka, directeur GUMOTEX Coating, s.r.o.**


Deklaracja zgodności EU

nr: III - 091

PRODUCENT:**GUMOTEX Coating, s.r.o.****Mládežnická 3062/3a****690 02 Břeclav, Republika Czeska****IČO (REGON): 07417659****Zapísana w RH przy Sądzie Wojewódzkim w
Brnie, sp. zn. C 108070**

Wydano zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/53/UE – dyrektywa z dnia 20 listopada 2013 w sprawie rekreacyjnych jednostek pływających i skuterów wodnych oraz uchylenia dyrektywy 94/25/WE.

Łódź została wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 6185-1: 2018, kategoria I.

WYRÓB: PONTON COLORADO

COLORADO jest to wieloosobowy ponton z otwartą rufą przeznaczony do turystyki wodnej.

Jest przeznaczony na wody klasy do WW 4 – bardzo trudne (duże progi skalne, fale, odwoje, wiry, silne zablokowania, zalecane uprzednie obejrzenie spływanych odcinków). Wiosłujące osoby siedzą na siedziskach lub na bocznych walcach a do napędu używają dłuższych wiosel kanoistycznych. Osoby muszą mieć na sobie kamizelki asekuracyjne.

Jest konieczne przestrzeganie przepisów żeglugowych.

RODZAJ NAPĘDU: wiosła kanoistyczne

GUMOTEX Coating, s.r.o. podjęła środki na poziomie zgodnie z procedurami według ISO 9001: 2015, którymi zapewnia zgodność wszystkich wprowadzanych na rynek wyrobów z dokumentacją techniczną i z podstawowymi wymaganiami.

Łódź COLORADO zaszeregowana jest kategorii konstrukcyjnej D – **jednostka pływająca zaszeregowana do kategorii konstrukcyjnej D jest uważana za jednostkę pływającą skonstruowanej do wiatrów o sile do 4 stopni i istotnej wysokości fali do 0,3 m, sporadycznie do maksymalnej wysokości 0,5 m.**

LISTA ZASTOSOWANYCH DOKUMENTÓW I NORM:

2013/53/UE

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 listopada 2013 w sprawie rekreacyjnych jednostek pływających i skuterów wodnych oraz uchylenia dyrektywy 94/25/WE

EN ISO 6185-1: 2018

Łodzie pneumatyczne – Część 1: Łodzie z silnikiem o maksymalnej znamionowej mocy do 4,5 kW

EN ISO 8666: 2020

Małe łodzie – Dane podstawowe

EN ISO 10087: 2022

Małe statki – Identyfikacja statku – System kodowania

EN ISO 10240: 2024

Małe statki – Instrukcja dla właściciela

EN ISO 14945: 2021

Małe statki – Tabliczka producenta

PND 44-783-22: 2022

Dmuchane łodzie i inne produkty dmuchane

ZAŁĄCZNIKI – DOKUMENTACJA UŁOŻONA U PRODUCENTA:

Dokumentacja techniczna do oceny zgodności

Zastępuje wydanie z 27. 01. 2024

Břeclav 01. 09. 2025

Opracował: L. Gasnářková, TI

Dane identyfikacyjne osoby upoważnionej do podpisywania w imieniu producenta:

Ing. František Pálka, dyrektor GUMOTEX Coating, s.r.o.

EU megfelelési nyilatkozat

sz.: III - 091

GYÁRTÓ:

GUMOTEX Coating, s.r.o.
MLádežnická 3062/3a
690 02 Břeclav, Csehország

SA: 07417659

Bejegyezve a Brno Kerületi Bíróságon, mint
cégbíróságon,
sp. zn. C 108070

A kedvtelési célú vízi járművekről és a motoros vízi sporteszközökről, valamint a 94/25/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2013. november 20-i 2013/53/EU Európai Parlament és Tanács irányelve szerint lett kiadva.

A csónak megfelel az EN ISO 6185-1: 2018, I kategória, szabványban foglaltaknak.

TERMÉK: COLORADO – Felfújható csónak

A COLORADO 450 többüléses nyitott végű turistacsónak.

Max. WW 4 – fokozott nehézségi szintű vízi utakon használható (nagy zúgók, hullámok, hengerek, örvények, intenzív blokkolás, a leküzdeni kívánt szakaszok előzetes megtekintése ajánlott).

Az evező személyek az üléseken vagy az oldalhengereken ülnek, és a csónak hajtásához hosszabb kenu evező-lapátokat használnak. Az csónakon utazó személyek mentőöv használata kötelező.

A hajózási szabályzat betartása kötelező.

HAJTÁS TÍPUSA: kenu evezőlapát

A GUMOTEX Coating, s.r.o. a piacra kerülő összes termék műszaki dokumentációnak és alapkövetelményeknek való megfelelése érdekében a ISO 9001: 2015 szabványnak megfelelő intézkedéseket fogantatosított.

A „D” szerkezeti kategóriába sorolt COLORADO csónak – mint „D” szerkezeti kategóriás vízi jármű 4. fokozatú szélerősséghez, akár 0,3 m jelentős hullám magassághoz és 0,5 m alkalmi hullám magassághoz lett megtervezve.

AZ ALKALMAZOTT DOKUMENTUMOK ÉS SZABVÁNYOK JEGYZÉKE:

2013/53/EU

– az Európai Parlament és Tanács 2013. november 20-i a kedvtelési célú vízi járművekről és a motoros vízi sporteszközökről, valamint a 94/25/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló irányelve

EN ISO 6185-1: 2018

Felfújható csónakok – 1. rész: Max. 4,5 kW motorteljesítményű csónakok

EN ISO 8666: 2020

Kis vízijárművek – Alapadatok

EN ISO 10087: 2022

Kisméretű úszó járművek – A hajó azonosítása – Kódrendszer

EN ISO 10240: 2024

Kisméretű úszó járművek – Felhasználói útmutató

EN ISO 14945: 2021

Kisméretű úszó járművek – Gyártói adattábla

PND 44-783-22: 2022

Felfújható csónakok és egyéb felfújható eszközök

MELLÉKLETEK – A GYÁRTÓNÁL TALÁLHATÓ DOKUMENTÁCIÓ:

Megfeleléség elbírálási műszaki dokumentáció

A 2025. 01. 27-én napján kiállított nyilatkozat frissítése. **Kelt Břeclav ban 2025. 09. 01-én**

Kidolgozta: L. Gasnářková, TI

A gyártó nevében aláírni jogosult

személy azonosító adatai: Ing. František Pálka, rendező GUMOTEX Coating, s.r.o.





GUMOTEX Coating, s.r.o
Mládežnická 3062/3a,
690 02 Břeclav, Česká republika
tel.: +420 519 314 111
e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz,
GumotexUSA@gumotex.com
www.gumotexboats.com
www.gumotexusa.com